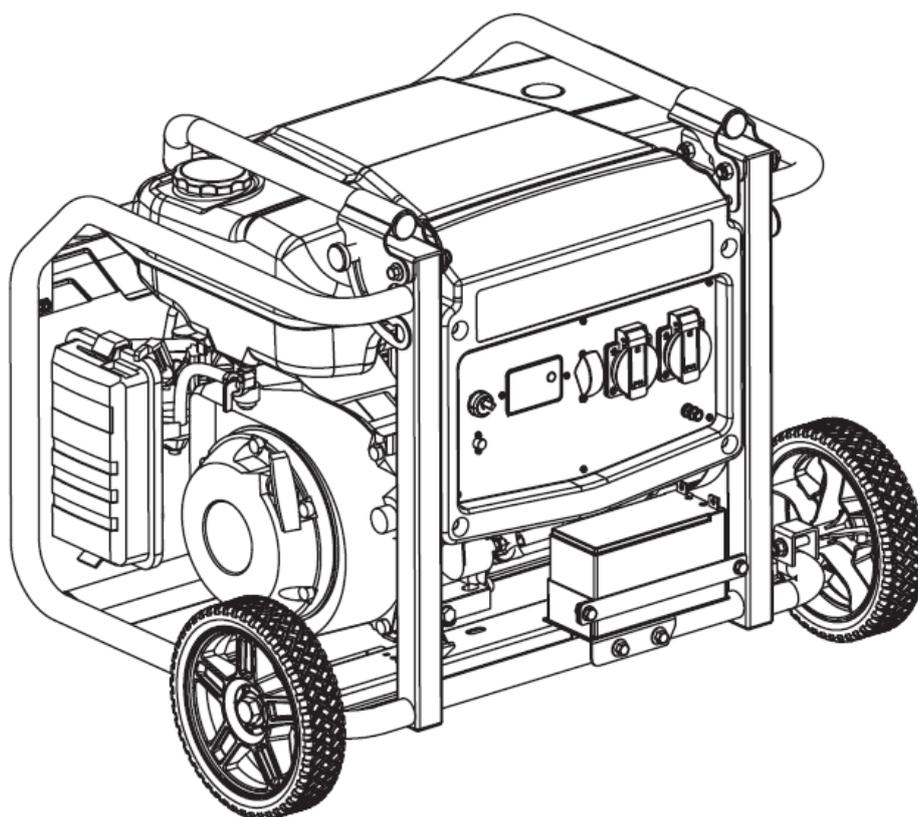


Gebruiksaanwijzing (NE)	(blz. 2)
User manual (EN)	(page 22)
Gebrauchsanweisung (DE)	(Seite 42)
Mode d'emploi (FR)	(page 62)



# MM3500-MM5500-MM6500

Art.nr. 449235-449259-449266



## **Dank**

Hartelijk dank dat u voor een EUROM apparaat hebt gekozen. U hebt daarmee een goede keus gemaakt! Wij hopen dat hij tot uw volle tevredenheid zal functioneren. Om het beste uit uw apparaat te halen is het belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing vóór gebruik aandachtig en in zijn geheel doorleest en ook begrijpt. Schenk daarbij speciaal aandacht aan de veiligheidsvoorschriften; die worden vermeld ter bescherming van u en uw omgeving!

Bewaar de gebruiksaanwijzing vervolgens om het in de toekomst nog eens te kunnen raadplegen. Bewaar ook de verpakking: dat is de beste bescherming voor uw apparaat tijdens de opslag. En mocht u het apparaat ooit aan iemand anders overdragen, lever er dan de gebruiksaanwijzing en de verpakking bij.

Wij wensen u veel plezier met uw generator!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Deze gebruiksaanwijzing is met de grootste zorg samengesteld. Niettemin behouden wij ons het recht voor deze gebruiksaanwijzing op elk moment te optimaliseren en technisch aan te passen. De gebruikte afbeeldingen kunnen afwijken.

---

## Verklaring Symbolen

	<p>Deze generator is zodanig ontworpen dat deze veilig en betrouwbaar is, mits op de juiste manier bediend. Als dit niet gebeurt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of beschadiging van het materiaal.</p>
	<p>Start- en laat de generator uitsluitend buitenshuis draaien. Laat de generator niet draaien in een afgesloten ruimte, zelfs niet als deuren of ramen openstaan. Laat de generator ook niet buiten draaien in de nabijheid van open ramen of deuren, de giftige uitlaatgassen kunnen dan ongemerkt naar binnen worden geblazen.</p>
	<p>Uitlaatgas bevat het giftige koolmonoxide, een kleurloos en reukloos gas. Het inademen ervan kan leiden tot bewusteloosheid en de dood. Als u de generator in een (gedeeltelijk) afgesloten ruimte laat draaien, kan de hoeveelheid giftige uitlaatgassen in de lucht gevaar opleveren.</p>
	<p>Stop altijd de motor en laat de motor eerst afkoelen voordat u benzine bijvult en houdt vuur / vonken ( ook brandende sigaretten) uit de buurt tijdens het bijvullen. Voorkom morsen en verwijder alle gemorste brandstof met een schone doek voordat de generator weer start. Houd de generator minstens een meter verwijderd van ontvlambare, explosieve en brandbare stoffen/objecten; de uitlaat wordt heet tijdens de werking; wat tot ontbranding kan leiden.</p>
	<p>Raak de motor en de uitlaat niet aan voordat deze zijn afgekoeld. Houdt kinderen uit de buurt van de generator. Het vervoeren van de generator wanneer deze in werking is, kan lichamelijk letsel veroorzaken.</p>
	<p>Deze generator mag niet worden bediend of opgeslagen in natte of vochtige omstandigheden of op sterk geleidende locaties zoals metalen vloeren en staalwerk.</p>

	<p>Gebruik de generator niet in regen / sneeuw of in vochtige omstandigheden.</p>
	<p>Benzine en benzinedampen zijn licht ontvlambaar en explosief. Brand of explosie kan ernstige brandwonden of de dood veroorzaken.</p>
	<p>Laat de generator nooit draaien in een garage, huis, etc. Als u de generator in een (gedeeltelijk) afgesloten ruimte laat draaien, kan de hoeveelheid giftige uitlaatgassen in de lucht gevaar opleveren.</p>
	<p>Voorkom stroomuitwisseling tussen de generator en het net. Laat een evt. aansluiting van de generator op uw (huishoudelijk) net door een installateur aanleggen en zorg ervoor dat de normale stroomvoorziening uitgeschakeld is als de generator werkt. Aansluitingen voor een noodstroomvoorziening voor de elektrische installatie van een gebouw dienen door een erkende installateur aangebracht te worden en dienen in overeenstemming te zijn met de geldende wettelijke voorschriften.</p>
	<p>Gebruik gehoorbescherming</p>
	<p>Lees aandachtig en begrijp de bedieningshandleiding voordat u de generator gebruikt. Volg alle waarschuwingen en instructies.</p>

## Technische gegevens

Type	MM3500	MM5500	MM6500
<b>Generator:</b>			
Type/voltageregeling	Borstel / AVR	Borstel / AVR	Borstel / AVR
Frequentie	50Hz	50Hz	50Hz
Voltage	230V	230V	230V
Nominaal vermogen	2500W	3800W	5000W
Max. vermogen	2800W	4200W	5500W
<b>Motor:</b>			
Merk	BRILLIANT	BRILLIANT	BRILLIANT
Model	GT600	GT1000	GT1300
Type	OHV, 4takt, luchtgekoeld	OHV, 4takt, luchtgekoeld	OHV, 4takt, luchtgekoeld
Cilinderinhoud	181 cc	296 cc	391cc
Brandstof	Loodvrije benzine	Loodvrije benzine	Loodvrije benzine
Inhoud brandstoftank	15 liter	27 liter	27 liter
Maximaal vermogen	6,0 pk	10,0 pk	13,0 pk
Olietype	SAE 10W-30 of SAE10W-40	SAE 10W-30 of SAE10W-40	SAE 10W-30 of SAE10W-40
Oliehoeveelheid	0,6 liter	1,2 liter	1,2 liter
Startsysteem	Handstart (trekkoord)	Handstart (trekkoord)	Handstart (trekkoord)
Olie-alarm	Ja	Ja	Ja
Brandstofmeter	Ja	Ja	Ja
<b>Controlepaneel:</b>			
230/240 stopcontact	Ja (2x)	Ja (2x)	Ja (2x)
Voltmeter	Ja	Ja	Ja
Stroomonderbreker	Ja	Ja	Ja
<b>Algemeen:</b>			
Gewicht	50 kg	79 kg	85 kg
Afmetingen	620x490x518mm	725x505x570mm	725x505x570mm

Deze generator voldoet niet aan de voorwaarden voor explosiebestendigheid!

## Veiligheidsvoorschriften

Eurom generatoren zijn ontworpen voor gebruik met elektrische apparatuur met een passende vermogensbehoefte.

Raadpleeg de instructies in dit handboek voor het gebruik en onderhoud van de generator. Onjuist gebruik kan persoonlijk letsel of beschadiging van de generator of overige voorwerpen veroorzaken.

Benzine en olie zijn giftig. Volg voor gebruik de instructies van de betreffende fabrikant. Plaats de generator altijd op een stevige en vlakke ondergrond.

Probeer nooit wijzigingen aan te brengen aan de generator. Dit kan leiden tot ongevallen of beschadiging van de generator en aangesloten apparatuur.

- Monteer geen verlengstukken op de uitlaatpijp.
- Breng geen wijzigingen aan het inlaatsysteem aan.
- Plaats de generator op geen enkele wijze in een ombouw.
- Wijzig de instelling van het toerental niet.
- Verwijder het bedieningspaneel niet en wijzig de bedrading niet.
- Open of verwijder geen kappen. Dit kan leiden tot ongevallen of beknellingen.
- Zorg ervoor dat u weet hoe de generator snel moet worden uitgeschakeld in noodsituaties.
- Zorg ervoor dat iedereen die de generator bedient de juiste instructies krijgt. Laat de generator niet bedienen door kinderen.
- Raadpleeg uw Eurom dealer voor onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden behandeld.

**GEVAARLIJK!** Duidt op een situatie die, als hij niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg heeft.

**WAARSCHUWING!** Duidt op een situatie die, als hij niet wordt voorkomen ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.

**VOORZICHTIG!** Duidt op een situatie die, als hij niet wordt voorkomen, letsel of schade kan veroorzaken.

**GEVAARLIJK! Gebruik van een generator binnenshuis doodt u binnen enkele minuten.**

- Uitlaatgassen van een generator bevatten het giftige koolmonoxide, dat u niet kunt zien of ruiken. Gebruik de generator dus **nooit** binnenshuis of in een garage, schuur o.i.d., ook niet wanneer er deuren of ramen open staan.
- Gebruik de generator uitsluitend buiten, ver verwijderd van ramen, deuren en ventilatieopeningen.

**GEVAARLIJK! Brandstof is licht ontvlambaar en explosief.**

- Schakel de motor altijd uit en laat hem afkoelen voordat u brandstof bijvult. Hete motoronderdelen, vonken of een sigaret kunnen de benzine ontsteken. Bewaar de brandstof uit de buurt van de generator.
- Vul geen brandstof bij terwijl u rookt of in de nabijheid van open vuur/vonken.
- Vul de tank bij in een goed geventileerde ruimte en met een uitgeschakelde motor.
- Let erop tijdens het bijvullen geen brandstof te morsen op de motor of de uitlaat.
- Vul de brandstoftank niet teveel en verwijder voor het starten eventueel de gemorste benzine.
- Voordat u de generator in een vervoermiddel transporteert dient u alle brandstof af te tappen, om lekkage te voorkomen.
- Sla de generator op in een goed geventileerde ruimte, met een lege brandstoftank.

- Giet in geval van brand nooit rechtstreeks water over de generator. Gebruik een brandblusapparaat dat speciaal bedoeld is voor elektrische of oliebranden.
- Sla benzine altijd op in een goedgekeurde tank.

**GEVAARLIJK! Elektrische schok.**

- **De spanning die de generator levert is hoog genoeg om ernstige elektrische schokken of elektrocutie te veroorzaken.**
- Gebruik de generator nooit in de regen / sneeuw of onder natte of vochtige condities. Raak het ook niet met natte handen aan. Dat kan namelijk tot een elektrische schok leiden die ernstig letsel veroorzaakt.
- De generator mag niet worden opgeslagen of gebruikt onder vochtige of natte omstandigheden of op zeer geleidende locaties als een metalen dek of stalen constructie.
- Zorg er altijd voor dat de generator voor gebruik afdoende wordt geaard. Het nalaten daarvan kan tot ernstig letsel veroorzaken!
- Gebruikt de generator niet in de nabijheid van (zwem)baden, douches en sprinklerinstallaties.
- Bedien de generator nooit met natte handen. Bediening met natte handen kan leiden tot elektrocutie.
- Houd de generator droog. Als de generator in de buitenlucht wordt opgeslagen, controleer dan voor elk gebruik de elektrische componenten op het bedieningspaneel. Vocht of ijs kan leiden tot storing of korstsluiting in elektrische componenten, met elektrocutie tot gevolg.
- Schakel medische hulp in, in geval van een elektrische schok.

**WAARSCHUWING! Motor en uitlaat kunnen heet zijn.**

- Contact met de (omgeving van de) uitlaat en uitlaatgassen kan tot ernstige brandwonden leiden. Raak dus nooit hete delen aan en vermijd uitlaatgassen. Laat het apparaat afkoelen voor u het aanraakt.
- Uitlaat, uitlaatgassen en de hitte daarvan kunnen brandstoffen en brandbare- en explosieve materialen ontsteken, materialen vervormen of een brandstoftank beschadigen en in brand zetten. Houd hen dus uit de buurt van brandbare stoffen!
- Plaats de generator tijdens gebruik minstens op 1 meter afstand van gebouwen en andere apparaten en houd alle brandbare materialen op afstand van de generator.

**WAARSCHUWING! Voorwerpen kunnen verstrikt raken in bewegende delen.**

- Handen, haar, kleding en accessoires kunnen verstrikt raken in de starter of andere bewegende delen. Draag dus geen loshangende kleding, sieraden of enig ander voorwerp dat door de starter of andere bewegende delen gevangen kan worden.
- Bind lange haren samen en zet ze vast wanneer u de generator gebruikt.

**WAARSCHUWING! Houd kinderen en huisdieren uit de buurt.**

- Houd omstanders, en in het bijzonder kinderen en huisdieren, minstens 15 meter bij de generator vandaan. Laat kinderen de generator niet aanraken. Wanneer de generator niet wordt gebruikt, dient het te worden opgeslagen in een droge, afgesloten ruimte buiten het bereik van kinderen.

### **VOORZICHTIG! Zwaar en luidruchtig apparaat.**

- Gebruik passende til- en liftapparatuur wanneer u de generator wilt verplaatsen. De generator is zwaar; wanneer u geen of niet-passende til- en liftapparatuur gebruikt kan dat persoonlijk letsel veroorzaken.
- Onder normale omstandigheden brengt de generator ongeveer 93 dB(MM 3500) 97 dB (MM 5500 en MM 6500) geluid voort. De gebruiker dient gehoorbeschermers te dragen.

### **VOORZICHTIG! Onjuiste behandeling kan het apparaat beschadigen en zijn levensduur verkorten.**

- Zorg ervoor dat een belaste generator altijd voldoende brandstof heeft. Brandstofgebrek kan tot schommelingen leiden die de aangesloten apparatuur kunnen beschadigen.
- Steek nooit vingers of voorwerpen door de ventilatieopeningen van de generator, ook niet wanneer dat niet wordt gebruikt. Dat kan de generator beschadigen en tot letsel leiden.
- De generator werkt het best en veiligst wanneer het werkt volgens de condities waarop het is ontworpen. Belasting dient binnen de normen te blijven die vermeld staan op het typeplaatje. Overbelasting beschadigt het apparaat en verkort de levensduur.
- De motor dient niet op buitensporige snelheid te draaien; dat levert gevaar op. Knoei niet aan het apparaat om de ingestelde snelheid te verhogen of verlagen.
- Verbind de generator niet met een andere generator om ze parallel te gebruiken. Dit beschadigt inwendige componenten.
- Verlengsnoeren, elektrokabels, stekkers en al het andere elektrische materiaal dient in goede conditie te zijn. Gebruik nooit elektrische apparatuur met beschadigde of defecte kabel/stekker enz.

### **VOORZICHTIG! Het apparaat mag nooit worden gebruikt onder de volgende omstandigheden:**

- Ongecontroleerde verandering in de motorsnelheid.
  - Verlies van elektrische output.
  - Oververhitting in de aangesloten apparatuur.
  - Vonken.
  - Beschadigde stopcontacten.
  - Ontstekingsfouten in de motor.
  - Extreme trilling.
  - Vlammen of rook.
  - Afgesloten ruimte.
  - Regen of guur weer. Laat het apparaat tijdens het gebruik niet nat worden!
- Draag tijdens het gebruik van de generator beschermende kleding.

### **VOORZICHTIG! Motorolie is gevaarlijk voor de omgeving.**

- Wees erg voorzichtig tijdens het verversen van de olie en voorkom morsen op de grond. Ook als olie wegspoelt zal het niet met water mengen en het grondwater

verontreinigen, wat een negatief effect heeft op planten en dieren die ermee in contact komen.

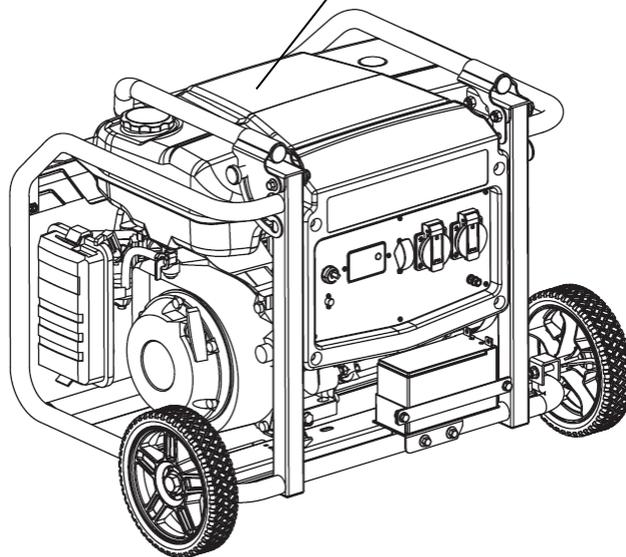
- Als u olie ververst dient u de afgewerkte olie op te vangen. Wordt er toch wat gemorst, laat dat dan opzuigen door zaagsel, kattenbakkorrels of zand. Voorkom te allen tijde dat het in het riool terecht komt!
- Breng de afgewerkte olie (en evt. een te vervangen filter) naar een daartoe aangewezen inzamel- en recyclingpunt.

## Waarschuwinglabel

**LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING! Onjuist gebruik van het aggregaat kan materiële schade en lichamelijk letsel veroorzaken.**

**⚠ WAARSCHUWING**

 <p><b>Gevaar voor elektrische schok. Gevaar voor materiële schade.</b> Voorkom stroomuitwisseling tussen aggregaat en net. Laat een evt. aansluiting van het aggregaat op uw huishoudelijk net door een installateur aanleggen en zorg ervoor dat de normale stroomvoorziening uitgeschakeld is als het aggregaat werkt.</p>	 <p><b>Brand en explosiegevaar</b> Stop altijd de motor en laat de motor eerst afkoelen voordat u benzine bijvult en houd vuur (ook brandende sigaretten) uit de buurt tijdens het bijvullen. Voorkom morsen en verwijder alle gemorste brandstof met een schone doek voordat u het aggregaat weer start. Houd het aggregaat minstens een meter verwijderd van ontvlambare explosieve en brandbare stoffen/objecten; de uitlaat wordt heet tijdens de werking; wat tot ontbranding kan leiden.</p>
 <p><b>Gevaar voor ademhaling.</b> Uitlaatgas bevat het giftige koolmonoxide, een kleurloos en reukloos gas. Het inademen ervan kan leiden tot bewusteloosheid en de dood. Laat de generator nooit draaien in een garage, in huis of buiten in de nabijheid van open ramen of deuren.</p>	 <p><b>Hete oppervlakten</b> Raak de motor en de uitlaat niet aan voordat deze zijn afgekoeld. Houdt kinderen uit de buurt van het aggregaat. Het vervoeren van het aggregaat wanneer deze in werking is, kan lichamelijk letsel veroorzaken.</p>



De Eurom modellen zijn hand gestart en hebben geen accu zoals afgebeeld.

## **Totaal wattage, voltage en installatie**

### **Totaal wattage**

Om overbelasting en mogelijke schade aan uw generator te voorkomen is het nodig het totale wattage te weten van de aangesloten belasting. Volg de onderstaande stappen om te bepalen welke gereedschappen en/of apparatuur uw generator kan aandrijven:

1. Bepaal of u één dan wel meerdere items tegelijk wilt aansluiten.
2. Stel vast dat de apparatuur die u aan wilt sluiten, in goede conditie verkeert.
3. Stel van elk item vast hoeveel Watt het vraagt door het typeplaatje te raadplegen of door dat uit te rekenen ( $\text{Amp} \times \text{Volt} = \text{Watt}$ ) (voorbeeld  $3,2 \text{ Amp} \times 230 \text{ volt} = 736 \text{ Watt}$  )
4. Tel alle wattages bij elkaar op.  $1 \text{ kW} = 1000\text{Watt}$
5. Gereedschappen en toestellen met een motor vragen bij het starten een hogere piekstroom. Reken daarvoor 2,5 tot 4 x het opgegeven wattage.
6. De opgetelde wattages van punt 4 mogen niet hoger zijn dan het opgegeven nominale vermogen (zie technische gegevens).
7. Sluit de zwaarste last altijd als eerste aan en vervolgens één voor één de lichtere.

### **Voltage**

#### **WAARSCHUWING!**

Voordat u apparatuur op de generator aansluit dient u altijd eerst te controleren welk voltage en welke frequentie dat apparaat vraagt. Wanneer het voltage meer dan 10%, en de frequentie meer dan 3% afwijkt van wat het typeplaatje van de generator aangeeft, kan dat schade veroorzaken. Wanneer u gevoelige elektronische apparatuur op de generator aansluit dient u daarbij ook altijd een externe spanningsregelaar aan te sluiten om de spanning te stabiliseren.

Een dergelijke spanningsregelaar is noodzakelijk wanneer u bijv. garagedeuropeners, keukenapparatuur met een elektronisch display, televisies, stereo-installaties, Pc's, kwarts klokken, kopieerders, telefoonapparatuur enz. aansluit.

### **Installatie**

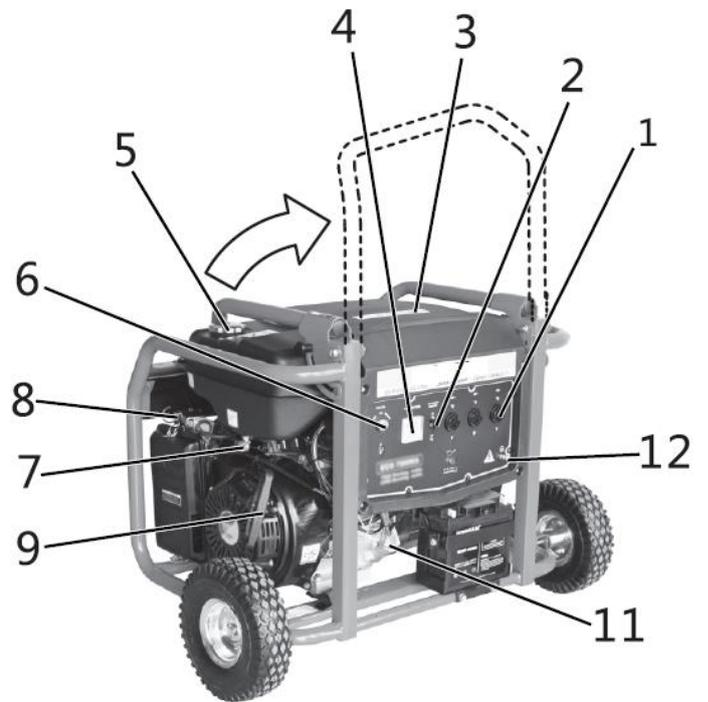
#### **WAARSCHUWING!**

Om persoonlijk letsel of schade te voorkomen dient de installatie en al het onderhoud aan de generator te worden uitgevoerd door een gecertificeerd elektricien of een daartoe geautoriseerde servicemonteur. Niet-gekwalificeerde personen mogen onder geen enkel beding werkzaamheden uitvoeren aan bedrading en stroom circuit.

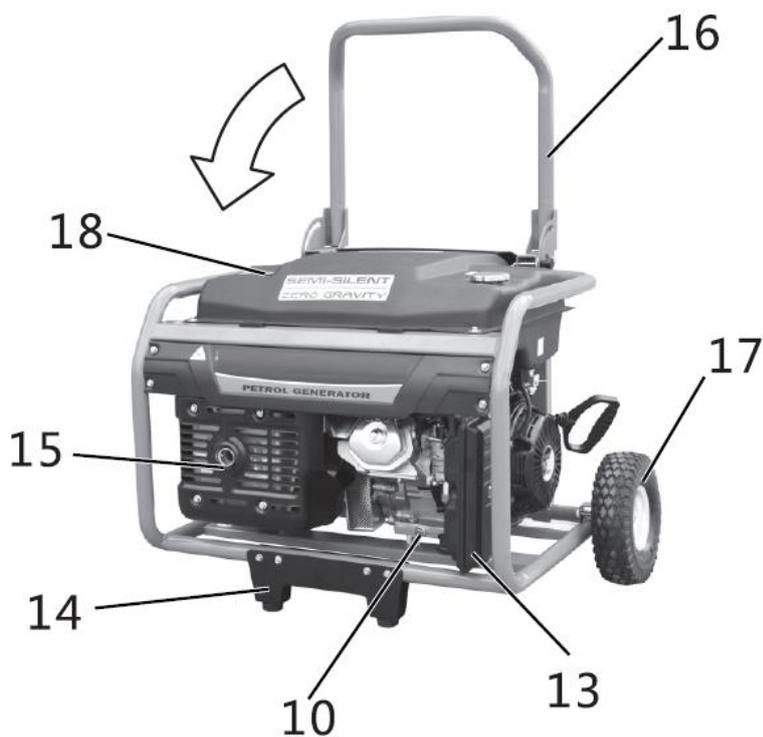
Wanneer u de generator in geval van stroomuitval als noodstroomvoorziening wilt gebruiken, dient het door een erkend elektricien conform de lokale regelgeving te worden geïnstalleerd. Daarbij dient een omkeerschakelaar te worden aangebracht die het mogelijk maakt over te schakelen van het elektriciteitsnet op de generator. Dit dient zodanig te gebeuren dat het terugvloeien van (generator)stroom naar het net wordt voorkomen.

## Beschrijving

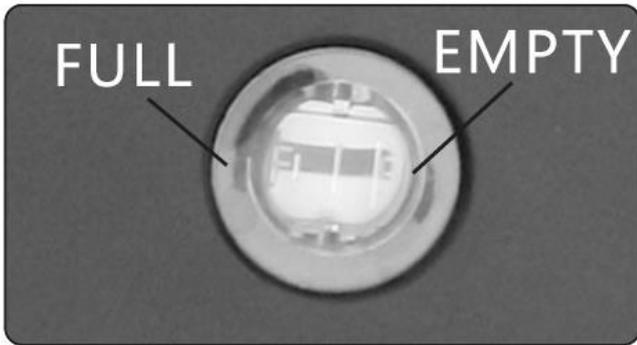
1. Stopcontact
2. Overstroombeveiliging
3. Brandstoftank
4. Display  
(1. Voltage 2. Hz 3. Draaiuren)
5. Brandstoftank dop
6. Motorschakelaar
7. Brandstofkraan
8. Choke hendel
9. Repeteerstarter
10. Olie-aftapplug
11. Oliepeilstok
12. Aardleidingpunt
13. Luchtfilter
14. Steunbeugel
15. Uitlaat
16. Transportbeugel
17. Wielen
18. Brandstofmeter



De Eurom modellen zijn hand gestart en hebben geen accu zoals afgebeeld.



## Brandstofmeter



## Aardleidingpunt

Uw generator dient naar behoren te worden geaard, om een elektrische schok te voorkomen. Daartoe is uw generator uitgevoerd met een aardleidingpunt.

Een correcte aardleiding creëert u door een stevige koperdraad (2,5 mm doorsnee) aan te brengen tussen het aardleidingpunt van de generator en een in de grond gedreven koperen buis of pin. Zoek contact met uw plaatselijke elektricien om er zeker van te zijn dat u hiermee ook aan alle lokale regels voldoet.

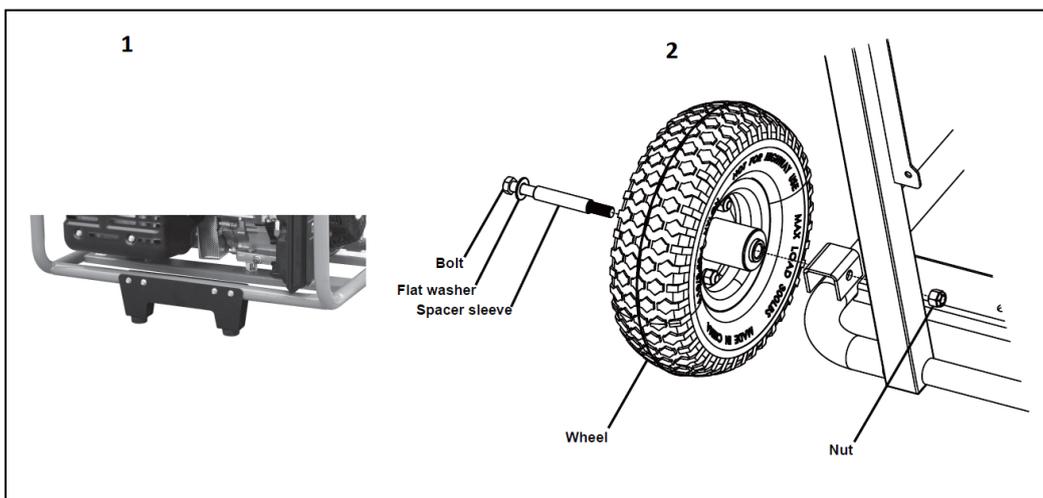
## Stroomonderbreker

Uw generator wordt beschermd door een AC-beveiliging of een stroomonderbreker. Als de generator wordt overbelast, of er treedt ergens kortsluiting op dat zal de beveiliging / stroomonderbreker het uitschakelen. Wanneer dit gebeurt, ontkoppel dan alle aangesloten apparatuur en probeer de oorzaak te achterhalen en te verhelpen voordat u de generator weer gebruikt. Wanneer overbelasting de oorzaak is, verminder dan de belasting.

**VOORZICHTIG!** :Als de AC-beveiliging of de stroomonderbreker regelmatig in werking treden, kan dat schade aan de generator of aan de aangesloten apparatuur veroorzaken.

## Bevestiging steunbeugel en wielset

1. Bevestig de steunbeugel aan de voorzijde van het apparaat met het meegeleverde montage materiaal, zie punt 1.
2. Bevestig de wielen aan de achterzijde van het apparaat volgens onderstaande tekening, punt 2:

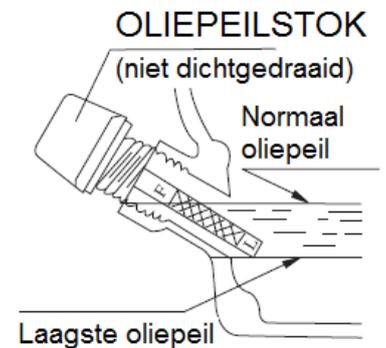


## Voor ingebruikname

### Controleer het oliepeil

#### **WAARSCHUWING! : Start de motor nooit zonder olie!**

Uw generator wordt van fabriekswege verstuurd zonder olie in het carter; gebruik zonder olie kan de motor beschadigen. Voor algemeen gebruik bij alle temperaturen wordt SAE 10W-30 of 10W-40 olie aanbevolen. Controleer het oliepeil d.m.v. de oliepeilstok elke keer voordat u het apparaat start. Peil altijd bij een uitgeschakeld en afgekoeld apparaat! Vul het oliepeil bij tot het maximumniveau van de peilstok of tot de olie uit de opening loopt. Draai tenslotte de oliepeilstok weer stevig vast in de opening.



Let op! Het apparaat is uitgevoerd met een sensor voor het oliepeil. Als het oliepeil lager wordt dan wenselijk is, zal de sensor een waarschuwingssignaal afgeven en de motor stoppen.

Als de motor stopt terwijl het oliepeil wel op niveau is, controleer dan of de generator wellicht scheef staat en plaats het op een horizontale ondergrond.

Als de generator weigert te starten zou het oliepeil niet voldoende kunnen zijn. Vul dan olie bij tot het maximale niveau.

Als de motor met te weinig olie draait, kan dit leiden tot ernstige motorschade.

### Controleer het brandstofpeil

**WAARSCHUWING! :** Vul nooit brandstof bij terwijl u rookt, in de buurt van open vuur bent of onder andere brandgevaarlijke omstandigheden bent. Dat kan tot ongelukken leiden!

- Vul de tank nooit bij met draaiende of nog hete motor.
- Draai het benzinekraantje dicht voordat u brandstof bijvult.
- Pas op dat er geen stof, vuil, water of wat voor vreemde stoffen dan ook in de brandstof terechtkomen.
- Verwijder gemorste brandstof zorgvuldig voordat u de generator weer start.
- Houd open vuur uit de buurt van de generator en brandstof.

Wanneer controle van het brandstofpeil leert dat dit laag is, dient er brandstof te worden bijgevuld:

Schroef de dop van de tank los.

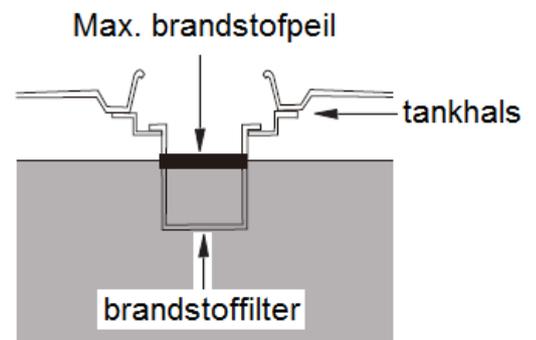
Het brandstoffilter dient zich in de hals van de tank te bevinden en schoon te zijn

Vul de tank vervolgens met schone, verse, ongelode benzine zoals die in auto's wordt gebruikt.

Schroef de dop weer stevig op de tank vast.

Voorkom herhaaldelijk of langdurig contact van brandstof met de huid en het inademen van benzinedampen.

**BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.**



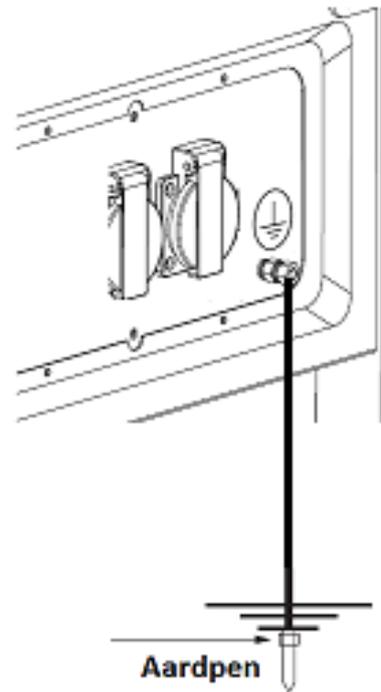
### Controleer of het luchtfilter schoon is

Is dat niet het geval, zie dan onder ONDERHOUD hoe het gereinigd kan worden.

### Controleer de generator op loszittende of missende onderdelen en beschadigingen.

Tijdens het transport kunnen er onderdelen los rammelen of beschadigen. Zet ze weer stevig vast en neem bij beschadigingen contact op met uw leverancier. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik!

### Controleer of de generator correct is geaard.

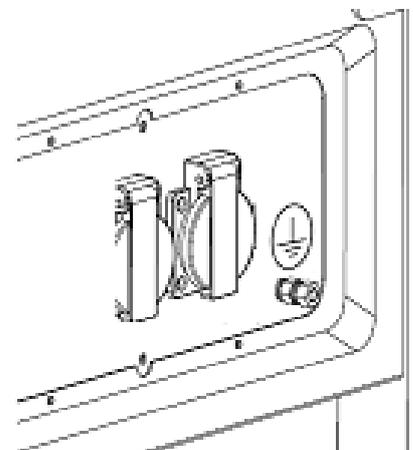


## **Ingebruikname**

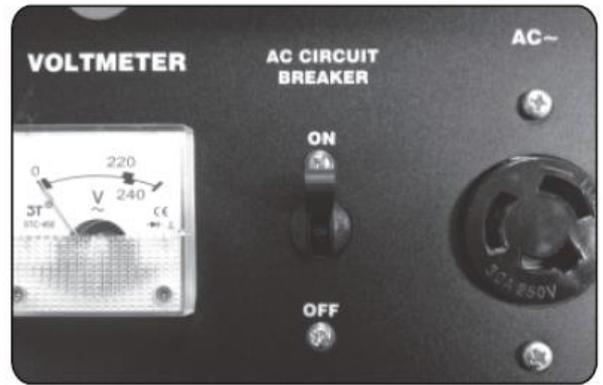
### Het starten van de generator

Zorg dat de generator stevig en horizontaal staat, dat alle veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen in acht zijn genomen en alle voorgeschreven controles zijn uitgevoerd.

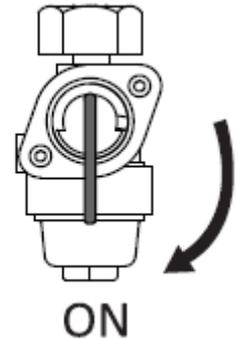
1. Ontkoppel alle aangesloten elektrische apparatuur van de generator.



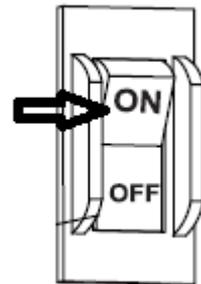
2. Zet de stroomonderbreker in de UIT-stand (OFF)



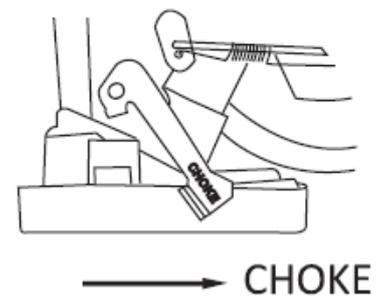
3. Draai het brandstof kraantje open (op de stand ON)



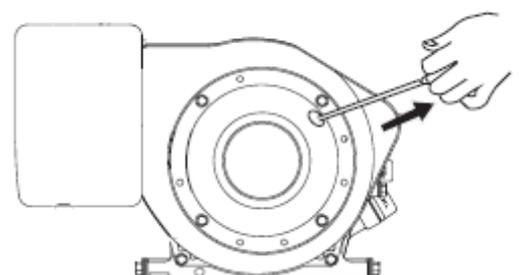
4. Zet de motorschakelaar aan: ON ingedrukt.



5. Zet het choke-hendeltje in de "start"-stand. Als de motor nog warm is kunt u deze stap overslaan.



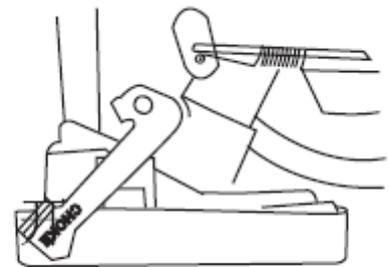
6. Trek nu rustig aan het trekkoord tot u weerstand voelt. Dit is het compressiepunt. Laat het koord teruglopen tot zijn originele positie en trek nu snel en stevig tot de motor start. Herhaal dit zo nodig enkele keren.



**WAARSCHUWING!** Om te voorkomen dat u per ongeluk mensen verwondt bij het uittrekken van het trekkoord dient u ervoor te zorgen dat er zich geen omstanders (in het bijzonder kinderen) of huisdieren in uw buurt bevinden.

**VOORZICHTIG!** De handgreep kan heel snel worden teruggetrokken. Hierdoor kan uw hand met kracht naar de generator worden getrokken, waarbij kans op verwonding bestaat. Laat de handgreep van het trekkoord niet terugspringen tegen de motor, maar geleid deze rustig terug naar de uitgangspositie om schade aan het apparaat te voorkomen.

7. Zet de choke-hendel gelijk terug naar de stand RUN zodra de motor loopt.



8. Laat de motor ongeveer drie minuten warm lopen en sluit dan pas belasting aan. Het voltage wordt geregeld middels het toerental van de motor, dat in de fabriek correct is ingesteld. Aanpassingen daaraan doen de garantie vervallen!

**VOORZICHTIG!** Als u belasting aansluit, zorg er dan voor in totaal niet het maximaal aan te sluiten vermogen van de generator te overschrijden. Houd daarbij rekening met de piekstromafname! Overschrijd ook niet het maximale vermogen (Amp) van elk van de stopcontacten apart.

**VOORZICHTIG!** Sluit de eerste twee tot drie draaiuren (de inlooperperiode) geen zware elektrische belasting aan.

### **Het stoppen van de generator.**

1. Stop alle aangesloten apparaten en ontkoppel alle aangesloten apparatuur
2. Laat de generator nog twee minuten onbelast lopen.
3. Zet dan de motorschakelaar in de UIT-stand (OFF ingedrukt)
4. Blijf erop toezien dat de generator volledig stopt.
5. Sluit de benzinekraan als u de generator opruimt of verplaatst.
6. Als u de generator wilt afdekken, wacht daar dan mee tot het volledig is afgekoeld.

**VOORZICHTIG!** Zet de motorschakelaar onmiddellijk uit (OFF ingedrukt) om de motor uit te schakelen in noodsituaties.

## Onderhoud

Schakel de generator altijd uit en laat het volledig afkoelen voordat u onderhoud uitvoert.

### Onderhoudsschema

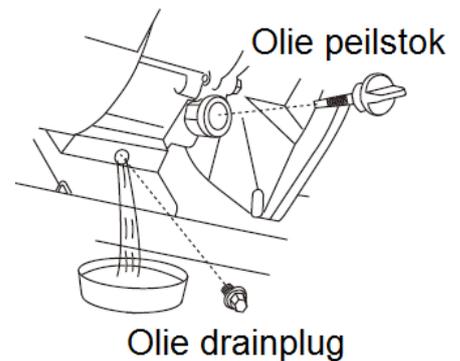
Item	Opmerking	Voor elk gebruik	Eerste keer na 25 uur	Elke 50 uur	Elke 100 uur
Bougie	Conditie controleren, afstand bijstellen en schoonmaken. Zo nodig vervangen.			*	
Motor olie	Oliepeil controleren	*			
	Olie verversen		*		*
Luchtfilter	Schoonmaken en zo nodig vervangen			*	
Brandstoffilter	Schoonmaken en zo nodig vervangen				*
Brandstofslang	Controleren op knikken en beschadigingen. Zo nodig vervangen				*
Uitlaatsysteem	Controleren op lekkage. Zo nodig afdichting hersluiten of vervangen.	*			
	Controleer uitlaatrooster. Zo nodig schoonmaken of vervangen.				*
Carburateur	Controleer werking choke	*			
Koelsysteem	Controleer de ventilator op beschadigingen				*
Startsysteem	Controleer de werking van het trekkoord				*
Koppelingen en afsluiters	Controleer alle koppelingen, aansluitingen en afsluiters en corrigeer zo nodig hun positie.				*

**VOORZICHTIG!** Om te voorkomen dat de generator per ongeluk wordt gestart tijdens het uitvoeren van onderhoud vooraf altijd de bougie verwijderen of de bougiekabel loskoppelen.

## Hoe voert u de onderhoudswerkzaamheden uit?

### **Motorolie verversen**

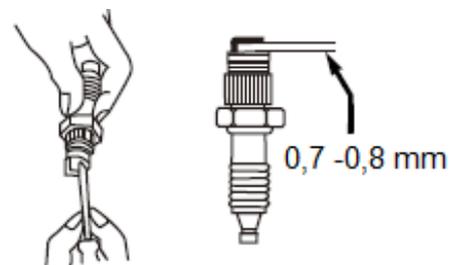
1. Tap de olie af door de drainplug en de peilstok te verwijderen terwijl de motor nog warm is. Vang de afgetapte olie op en verwijder deze volgens de voorschriften van de overheid.
2. Bevestig de drainplug weer op z'n plaats en vul olie bij tot het bovenste niveau van de peilstok.
3. Verwijder alle gemorste olie zorgvuldig.



**WAARSCHUWING!** De motor kan nog heet zijn. Laat hem minimaal twee minuten afkoelen voor u de peilstok losdraait. Doe dat voorzichtig om evt. druk zachtjes te laten ontsnappen.

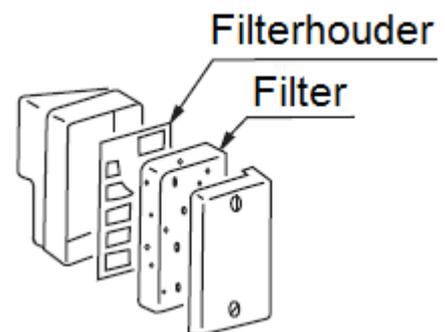
### **Bougie schoonmaken**

Als de bougie vervuild is met koolstof dient dit te worden verwijderd met een staalborsteltje. Stel zo nodig de opening bij tot 0,7 à 0,8 mm.



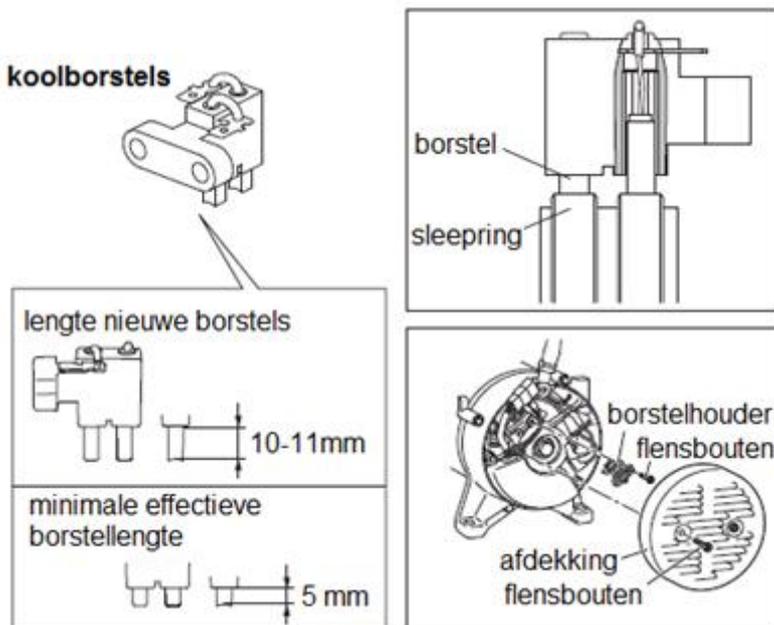
### **Luchtfilter schoonmaken**

1. Schroef het dekseltje op het luchtfilter open.
2. Verwijder het filter en was het grondig schoon in bijv. wasbenzine of een universeel schoonmaakmiddel. Spoel het goed uit.
3. Druppel een klein beetje olie op het filter; knijp een paar keer om de olie te verspreiden en overmatige olie te verwijderen.
4. Plaats het filter terug en dek het weer af met het dekseltje
5. Controleer of het dekseltje goed aansluit op de afdichting en schroef het weer vast. Gebruik voor het reinigen geen benzine of oplosmiddelen met een laag vlampunt. Deze zijn licht ontvlambaar en onder bepaalde omstandigheden explosief. Laat de motor nooit draaien zonder luchtfilter. Dit zal leiden tot versnelde motorslijtage.



## Koolborstels schoonmaken

De koolborstels glijden over de sleepring, daarom dienen ze soepel te blijven. Wanneer de borstels erg versleten raken verandert de druk waarmee ze over de sleepring glijden. Dat kan het oppervlak van de sleepring ruw maken en resulteren in onregelmatige werking van de generator. Controleer de koolborstels elke 300 draaiuren of wanneer de generator onregelmatig werkt, op slijtage. Vervang de borstels wanneer deze korter dan 5 mm zijn.



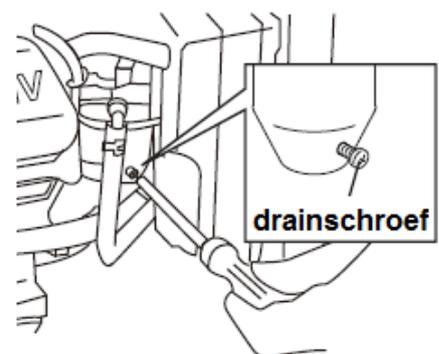
## **Opslag**

Wanneer u de generator voor een periode, langer dan drie maanden wilt opslaan, dient u de volgende maatregelen te nemen:

- Tap de brandstof af. Draai daartoe het benzinekraantje open en draai de drainschroef los die op de zijkant van de carburateur vlotterkamer zit. Tap de brandstof volledig af.

**Let op!** Er zitten twee schroeven op de carburateur. De verticale bevestigt de vlotterkamer van de carburateur. De andere, op de zijkant van de van de vlotterkamer van de carburateur, is de drainschroef. Draai de drainschroef voorzichtig en zorgvuldig weer dicht, om beschadiging van de brandstofruimte te voorkomen.

- Verwijder de bougie en giet 2 tot 3 cc motorolie in de cilinder. Draai de krukas een aantal malen rond. Plaats nu de bougie terug. Trek vervolgens het trekkoord enkele keren uit tot u weerstand voelt en laat het rustig teruglopen.
- Sla de generator op in een goed geventileerde ruimte met een lage luchtvochtigheid.



## **Problemen en oplossingen**

**Let op:** als uw generator constateert dat er weinig olie in de motor zit, slaat de motor automatisch af. Controleer daarom altijd eerst het oliepeil als het u niet lukt de generator te starten.

### De motor start niet, of levert weinig vermogen, of loopt onregelmatig

#### *Onvoldoende compressie*

- De bougie zit los; draai hem goed vast

#### *Motor loopt erg onregelmatig en rookt*

- Zet de choke hendel op "run"

#### *Motor start niet*

- Zet de startonderbreker op 'ON'

#### *Er komt geen brandstof in de verbrandingskamer*

- Geen brandstof in de tank; vul brandstof bij
- Benzinekraantje staat dicht; draai het open
- Onvoldoende treksnelheid aan het trekkoord. Trek fors aan het trekkoord
- Vreemde stoffen in de brandstoftank. Maak de tank schoon
- De brandstoftoevoer zit ergens verstopt. Maak de brandstofroute schoon

#### *Verkeerd type brandstof in de tank*

- Controleer de brandstof en vervang deze zo nodig

#### *De generator is overbelast*

- Controleer de belasting en verminder deze zo nodig.

#### *De generator is oververhit*

- De generator is overbelast; controleer de belasting en verminder deze zo nodig
- De ventilator werkt niet of slecht. Controleer de ventilator en neem zo nodig contact op met uw servicepunt.

#### *Oliepeil te laag*

- Vul olie bij

### De motor draait maar het stopcontact geeft geen stroom

#### *De stroomonderbreker is geactiveerd.*

- Reset hem door de schakelaar weer om te schakelen (ON).

#### *Stekker zit niet goed in het stopcontact of er is een foutieve belasting aangesloten*

- Controleer de aansluitingen en de typeplaatjes van aangesloten apparatuur.

#### *Het stopcontact is kapot*

- Neem contact op met uw servicepunt

#### *Er zit een fout in de stroomonderbreker*

- Neem contact op met uw servicepunt

#### *Probleem in de generator*

- Neem contact op met uw servicepunt

### Wend u met alle andere problemen tot uw leverancier of servicepunt

**Let op!** Voer nooit zelf reparaties uit aan uw generator maar ga er mee naar uw servicepunt of een op dit terrein gekwalificeerd monteur. Ondeskundig uitgevoerde

reparaties doen de garantie en aansprakelijkheid van leverancier, importeur en fabrikant vervallen!

## **Verwijdering**



Gooi het apparaat aan het einde van de levensduur weg volgens de plaatselijke wetten en voorschriften of lever het apparaat in bij uw leverancier.

Ter bescherming van het milieu mogen generatoren, accu's, motorolie, enz. Niet bij het normaal afval worden gezet. Houd u aan de wettelijke voorschriften.

Voer afgewerkte motorolie op de wettelijke voorgeschreven manier af. U dient de olie in een afgesloten verpakking bij een daarvoor bestemd inzamelpunt in te leveren.

Volg voor het afvoeren van accu's de lokale regels. Een onluist afgevoerde accu kan het milieu zwaar belasten.

## **Bedradingdiagram**

Het bedradingdiagram vindt u aan het einde van deze handleiding

## **Bijlages**

De CE-verklaring vindt u aan het einde van deze handleiding.

## **Thank you**

Thank you for choosing a EUROM device. You have made a good choice! We hope you are satisfied with how it functions. To get the most out of your device, it is important that you read and understand this manual carefully and in its entirety before use. Pay special attention to the safety instructions; they are listed to protect you and your surroundings! Then keep the user manual for future reference. Also keep the packaging: it is the best protection for your device during storage. And should you ever hand over the device to someone else, please provide the user manual and packaging with it.

We hope you enjoy your generator!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

This user manual has been compiled with the utmost care. Nevertheless, we reserve the right to optimise and technically modify this user manual at any time. The images used may differ.

---

## Explanation of symbols

	<p>This generator is designed to be safe and reliable when used properly. Failure to do so may result in personal injury or damage to the equipment.</p>
	<p>Start and run the generator outdoors only. Do not run the generator in an enclosed area, even if doors or windows are open. Also, do not run the generator outside near open windows or doors. The toxic exhaust gases can then be blown inside unnoticed.</p>
	<p>Exhaust gas contains toxic carbon monoxide, a colourless and odourless gas. Inhaling it can lead to unconsciousness and death. If you run the generator in a (partially) enclosed space, the amount of toxic exhaust gases in the air may pose a hazard.</p>
	<p>Always stop the engine and let it cool down before filling up with petrol. Keep fire/sparks (including burning cigarettes) away during refill. Avoid spills and remove all spilled fuel with a clean cloth before restarting the generator. Keep the generator at least one metre away from flammable, explosive and combustible substances/objects; the exhaust gets hot during operation, which may lead to ignition.</p>
	<p>Do not touch the engine and exhaust until they have cooled down. Keep children away from the generator. Transporting the generator when it is operating may cause personal injury.</p>
	<p>This generator should not be operated or stored in wet or damp conditions or in highly conductive locations such as metal floors and steelwork.</p>

	<p>Do not use the generator in rain/snow or humid conditions.</p>
	<p>Petrol and petrol fumes are highly flammable and explosive. Fire or explosion can cause severe burns or death.</p>
	<p>Never run the generator in a garage, house, etc. If you run the generator in a (partially) enclosed space, the amount of toxic exhaust gases in the air may pose a hazard.</p>
	<p>Avoid current exchange between the generator and the grid. Have any connection of the generator to your (household) grid made by a fitter and make sure that the normal power supply is switched off when the generator is working. Connections for an emergency power supply to a building's electrical system should be made by a qualified fitter and should be in accordance with the applicable legal regulations.</p>
	<p>Use hearing protection.</p>
	<p>Carefully read the user manual and make sure you understand it before using the generator. Follow all warnings and instructions.</p>

## Technical data

Type	MM3500	MM5500	MM6500
<b>Generator:</b>			
Type/voltage control	Brush / AVR	Brush / AVR	Brush / AVR
Frequency	50Hz	50Hz	50Hz
Voltage	230V	230V	230V
Rated power	2500W	3800W	5000W
Max. power	2800W	4200W	5500W
<b>Engine:</b>			
Brand	BRILLIANT	BRILLIANT	BRILLIANT
Model	GT600	GT1000	GT1300
Type	OHV, 4-stroke, air-cooled	OHV, 4-stroke, air-cooled	OHV, 4-stroke, air-cooled
Cylinder capacity	181 cc	296 cc	391cc
Fuel	Unleaded petrol	Unleaded petrol	Unleaded petrol
Fuel tank capacity	15 litres	27 litres	27 litres
Maximum power	6.0 hp	10.0 hp	13.0 hp
Oil type	SAE 10W-30 or SAE10W-40	SAE 10W-30 or SAE10W-40	SAE 10W-30 or SAE10W-40
Oil quantity	0.6 litres	1.2 litres	1.2 litres
Starting system	Manual start (pull cord)	Manual start (pull cord)	Manual start (pull cord)
Oil alert	Yes	Yes	Yes
Fuel gauge	Yes	Yes	Yes
<b>Control panel:</b>			
230/240 socket	Yes (2x)	Yes (2x)	Yes (2x)
Voltmeter	Yes	Yes	Yes
Circuit breaker	Yes	Yes	Yes
<b>General:</b>			
Weight	50 kg	79 kg	85 kg
Dimensions	620x490x518mm	725x505x570mm	725x505x570mm

This generator does not meet the requirements for explosion resistance!

## Safety regulations

Eurom generators are designed for use with electrical equipment with appropriate power requirements. Refer to the instructions in this user manual for the operation and maintenance of the generator. Improper use may cause personal injury or damage to the generator or other objects.

Petrol and oil are toxic. Before use, follow the manufacturer's instructions.

Always place the generator on a firm and level surface.

Never try to make changes to the generator. This may lead to accidents or damage the generator and connected equipment.

- Do not mount extensions on the exhaust pipe.
- Do not make any changes to the inlet system.
- Do not place the generator in an enclosure by any means.
- Do not change the speed setting.
- Do not remove the control panel or modify the wiring.
- Do not open or remove covers. This can lead to accidents or entrapments.
- Make sure you know how to shut down the generator quickly in emergency situations.
- Make sure everyone operating the generator is given the correct instructions. Do not allow children to operate the generator.
- Consult your Eurom dealer for maintenance work that is not covered in this manual.

**DANGER!** Denotes a situation which, if not prevented, will result in serious injury or death.

**WARNING!** Denotes a situation which, if not prevented, could result in serious injury or death.

**CAUTION!** Indicates a situation that, if not prevented, could cause injury or damage.

**DANGER! Using a generator indoors will kill you within minutes.**

- Exhaust gasses from a generator contains toxic carbon monoxide, which you cannot see or smell. So **never** use the generator indoors or in a garage, shed or the like, even when doors or windows are open.
- Only operate the generator outdoors, far away from windows, doors and air vents.

**DANGER! Fuel is highly flammable and explosive.**

- Always switch off the engine and let it cool down before adding fuel. Hot engine parts, sparks or a cigarette can ignite the petrol. Store fuel away from the generator.
- Do not refuel while smoking or near open flames/sparks.
- Refill the tank in a well-ventilated area and with the engine switched off.
- Watch out not to spill fuel on the engine or exhaust during refuelling.
- Do not overfill the fuel tank and remove any spilled petrol before starting.
- Before transporting the generator in a means of transport, drain all fuel to prevent leakage.
- Store the generator in a well-ventilated area, with an empty fuel tank.
- In case of fire, never pour water directly over the generator. Use a fire extinguisher specifically for electric or oil fires.
- Always store petrol in an approved tank.

**DANGER! Electric shock.**

- The voltage supplied by the generator is high enough to cause severe electric shock or electrocution.

- Never operate the generator in rain/snow or under wet or humid conditions. Do not touch it with wet hands either. This could actually lead to an electric shock causing serious injury.
- The generator should not be stored or operated under humid or wet conditions or in highly conductive locations such as a metal deck or steel structure.
- Always ensure that the generator is adequately earthed before use. Failure to do so can lead to serious injury!
- Do not use the generator near (swimming) pools, showers and sprinkler systems.
- Never operate the generator with wet hands. Operating it with wet hands may result in electrocution.
- Keep the generator dry. If the generator is stored outdoors, check the electrical components on the control panel before each use. Moisture or ice can cause failure or short-circuiting in electrical components, resulting in electrocution.
- Seek medical attention, in case of electric shock.

**WARNING! Engine and exhaust may be hot.**

- Contact with the (surroundings of the) exhaust and exhaust fumes can lead to serious burns. So never touch hot parts and avoid exhaust fumes. Let the device cool down before touching it.
- Exhaust, exhaust fumes and their heat can ignite fuels and flammable and explosive materials, deform materials or damage and set fire to a fuel tank. So keep them away from combustibles!
- During operation, place the generator at least 1 metre away from buildings and other equipment and keep all flammable materials away from the generator.

**WARNING! Objects can become entangled in moving parts.**

- Hands, hair, clothes and accessories can get caught in the starter or other moving parts. So do not wear loose clothing, jewellery or any other object that could be caught by the starter or other moving parts.
- Tie long hair and secure it when using the generator.

**WARNING! Keep children and pets away.**

- Keep bystanders, especially children and pets, at least 15 metres away from the generator. Do not let children touch the generator. When not in use, the generator should be stored in a dry, locked room out of children's reach.

**CAUTION! Heavy and loud device.**

- Use appropriate lifting and handling equipment when moving the generator. The generator is heavy; failure to use lifting and handling equipment, or using unsuitable equipment, can cause personal injury.
- Under normal conditions, the generator produces approximately 93 dB(MM 3500) 97 dB (MM 5500 and MM 6500) of noise. The user should wear hearing protection.

**CAUTION! Improper handling may damage the device and shorten its lifespan.**

- Make sure a loaded generator always has enough fuel. Lack of fuel can cause surges that can damage the connected equipment.

- Never stick fingers or objects through the generator vents, even when not in use. This can damage the generator and lead to injury.
- The generator works best and safest when it operates according to the conditions it was designed for. The load should be within the standards listed on the nameplate. Overloading damages the device and shortens its lifespan.
- The engine should not run at excessive speed; this poses a danger. Do not tamper with the device to increase or decrease the set speed.
- Do not connect the generator to another generator to use them in parallel. This damages internal components.
- Extension cords, electrical cables, plugs and all other electrical equipment should be in good condition. Never use electrical equipment with a damaged or defective cable/plug, etc.

**CAUTION! The device should never be used under the following conditions:**

- Uncontrolled change in engine speed.
- Loss of electrical output.
- Overheating in connected equipment.
- Sparks.
- Damaged sockets.
- Engine misfires.
- Extreme vibration.
- Flames or smoke.
- Enclosed space.
- Rain or inclement weather. Do not allow the device to get wet during operation!

Wear protective clothing while operating the generator.

**CAUTION! Motor oil is dangerous for the surroundings.**

- Be very careful while changing the oil and avoid spilling on the ground. Even if oil washes away, it will not mix with water and contaminate groundwater, adversely affecting plants and animals that come into contact with it.
- When you change oil, you should collect the waste oil. If something does spill, then let sawdust, cat litter pellets or sand soak that up. Avoid getting it into the sewer at all times!
- Take the waste oil (and any filter to be replaced) to a designated collection and recycling point.

## Warning label

**LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING! Onjuist gebruik van het aggregaat kan materiële schade en lichamelijk letsel veroorzaken.**

### **WAARSCHUWING**



#### **Gevaar voor elektrische schok. Gevaar voor materiële schade.**

Voorkom stroomuitwisseling tussen aggregaat en net.  
Laat een evt. aansluiting van het aggregaat op uw huishoudelijk net door een installateur aanleggen en zorg ervoor dat de normale stroomvoorziening uitgeschakeld is als het aggregaat werkt.



#### **Brand en explosiegevaar**

Stop altijd de motor en laat de motor eerst afkoelen voordat u benzine bijvult en houd vuur (ook brandende sigaretten) uit de buurt tijdens het bijvullen. Voorkom morsen en verwijder alle gemorste brandstof met een schone doek voordat u het aggregaat weer start. Houd het aggregaat minstens een meter verwijderd van ontvlambare explosieve en brandbare stoffen/objecten; de uitlaat wordt heet tijdens de werking; wat tot ontbranding kan leiden.



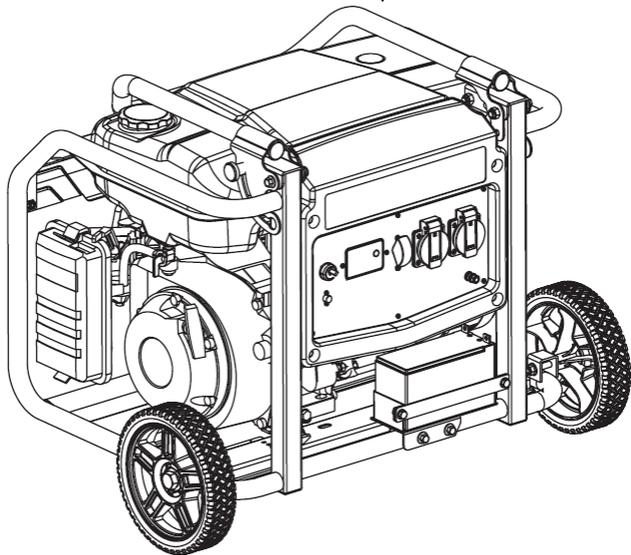
#### **Gevaar voor ademhaling.**

Uitlaatgas bevat het giftige koolmonoxide, een kleurloos en reukloos gas. Het inademen ervan kan leiden tot bewusteloosheid en de dood.  
Laat de generator nooit draaien in een garage, in huis of buiten in de nabijheid van open ramen of deuren.



#### **Hete oppervlakten**

Raak de motor en de uitlaat niet aan voordat deze zijn afgekoeld. Houdt kinderen uit de buurt van het aggregaat. Het vervoeren van het aggregaat wanneer deze in werking is, kan lichamelijk letsel veroorzaken.



Eurom models are hand-started and do not have a battery as shown.

## **Total wattage, voltage and installation**

### **Total wattage**

To avoid overloading and possible damage to your generator, it is necessary to know the total wattage of the connected load. Follow the steps below to determine which tools and/or equipment can power your generator:

1. Decide whether you want to connect one or several items at a time.
2. Establish that the equipment you want to connect is in good condition.
3. Determine how many watts each item requires by consulting the rating plate or by calculating that (amp x volts = watts) (example 3.2 amp x 230 volts = 736 watts )
4. Add up all the wattages. 1 kW = 1000 watt
5. Tools and devices with a motor require a higher peak current when starting. For this, count 2.5 to 4 times the specified wattage.
6. The summed wattages of item 4 shall not exceed the specified rated power (see technical details).
7. Always connect the heaviest load first and then the lighter ones, one by one.

### **Voltage**

#### **WARNING!**

Before connecting equipment to the generator, always check what voltage and frequency that equipment requires. If the voltage differs more than 10%, and the frequency more than 3%, from what the generator nameplate indicates, it may cause damage. When connecting sensitive electronic equipment to the generator, you should also always connect an external voltage regulator to stabilise the voltage. Such a voltage regulator is necessary when connecting e.g. garage door openers, kitchen devices with an electronic display, televisions, stereos, PCs, quartz clocks, copiers, telephone equipment, etc.

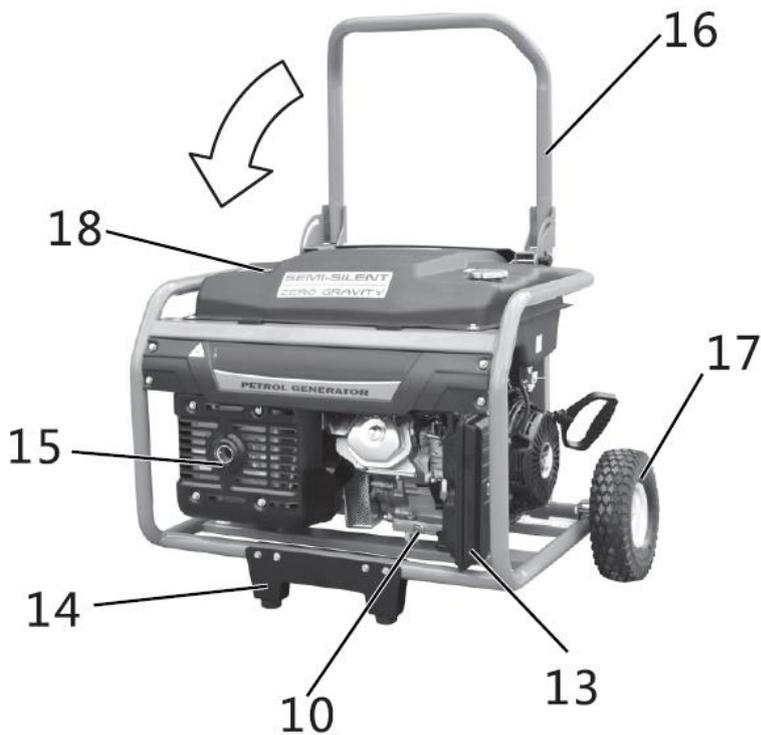
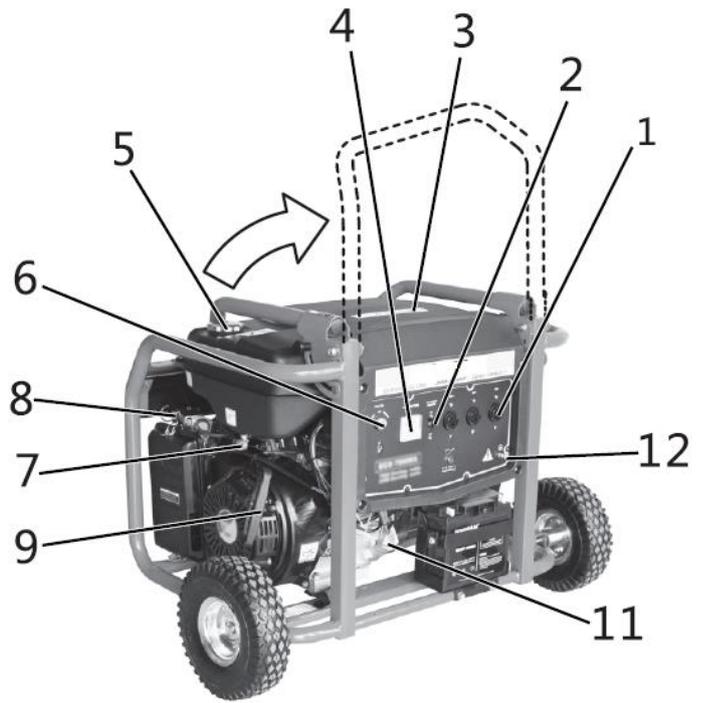
### **Installation**

#### **WARNING!**

To avoid personal injury or damage, installation and all maintenance on the generator should be carried out by a certified electrician or an authorised technician. Under no circumstances should non-qualified people carry out work on wiring and power circuitry. If you want to use the generator as an emergency power supply in case of power failure, it should be installed by a licensed electrician in accordance with local regulations. This should include a reversing switch that allows switching from the mains to the generator. This should be done in such a way as to prevent backflow of (generator) power to the grid.

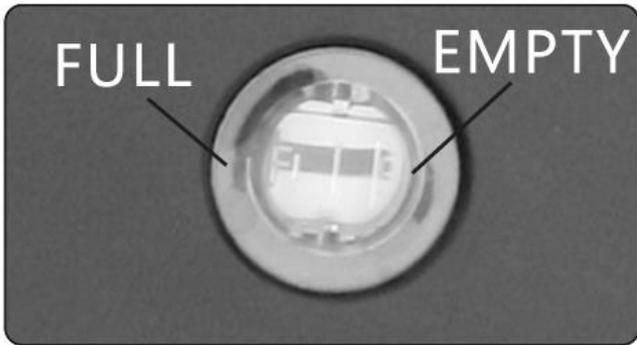
## Description

1. Socket
2. Overcurrent protection
3. Fuel tank
4. Display  
(1. Voltage 2. Hz 3. Operating hours)
5. Fuel tank cap
6. Motor switch
7. Fuel tap
8. Choke lever
9. Repetition starter
10. Oil drain plug
11. Oil dipstick
12. Earthing point
13. Air filter
14. Support bracket
15. Exhaust
16. Transport bracket
17. Wheels
18. Fuel gauge



Eurom models are hand-started and do not have a battery as shown.

## Fuel gauge



## Earthing point

Your generator should be properly earthed to avoid electric shock. This is why your generator is equipped with an earthing point.

You can create a proper earthing conductor by inserting a solid copper wire (2.5 mm diameter) between the generator's earthing point and a copper pipe or pin driven into the ground. Get in touch with your local electrician to make sure you are also complying with all local regulations with this.

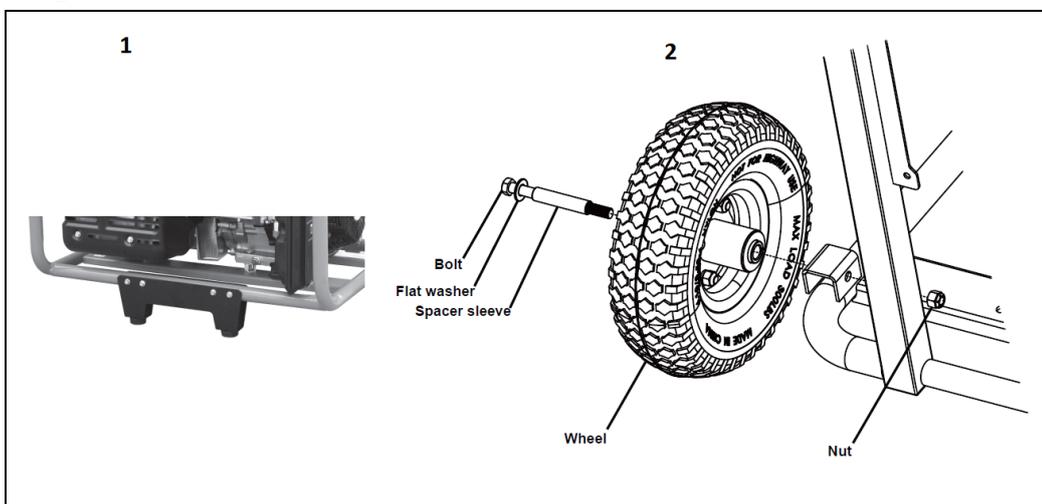
## Circuit breaker

Your generator is protected by AC protection or a circuit breaker. If the generator is overloaded, or a short circuit occurs somewhere then the protection / circuit breaker will switch it off. When this happens, disconnect all connected equipment and try to identify and fix the cause before using the generator again. When overload is the cause, reduce the load.

**CAUTION!** If the AC protection or circuit breaker trips frequently, it may cause damage to the generator or connected equipment.

## Mounting bracket and wheel set

1. Attach the support bracket to the front of the device using the mounting material provided, see point 1.
2. Attach the wheels to the back of the device according to the drawing below, see point 2.



## Before commissioning

### Check the oil level

#### **WARNING! Never start the engine without oil!**

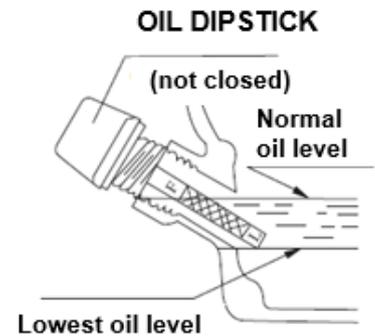
Your generator is shipped from the factory without oil in the crankcase; using it without oil may damage the engine. For general use at all temperatures, SAE 10W-30 or 10W-40 oil is recommended. Check the oil level using the oil dipstick every time before starting the device. Always gauge with the device switched off and cooled down! Top up the oil level to the maximum level on the dipstick or until the oil runs out of the opening. Finally, tighten the oil dipstick firmly back into the opening.

Caution! The device is equipped with an oil level sensor. If the oil level becomes lower than desirable, the sensor will issue a warning signal and stop the engine.

If the engine stops while the oil level is up to level, check whether the generator may be skewed and place it on a horizontal surface.

If the generator refuses to start, the oil level could be insufficient. Then top up oil to the maximum level.

Running the engine with too little oil can lead to serious engine damage.



### Check the fuel level

**WARNING! Never top up fuel while smoking, being near open flames or under other flammable conditions. That could lead to accidents!**

- Never top up the tank with the engine running or still hot.
- Turn off the petrol tap before adding fuel.
- Take care that no dust, dirt, water or any foreign substances get into the fuel.
- Remove spilt fuel carefully before restarting the generator.
- Keep open fire away from the generator and fuel.

If checking the fuel level shows that it is low, fuel should be topped up:

Unscrew the cap of the tank.

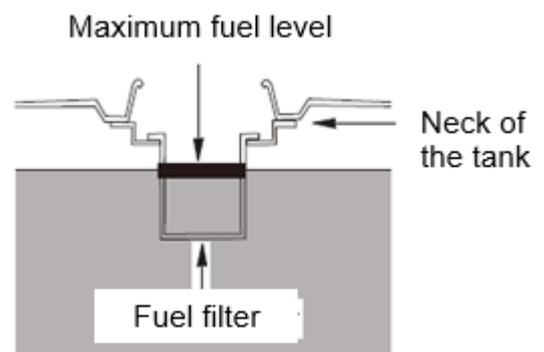
The fuel filter should be clean and in the neck of the tank.

Then fill the tank with clean, fresh, unleaded petrol as used in cars.

Screw the cap firmly back on to the tank.

Avoid repeated or prolonged contact of fuel with skin and inhalation of petrol fumes.

KEEP OUT OF CHILDREN'S REACH.



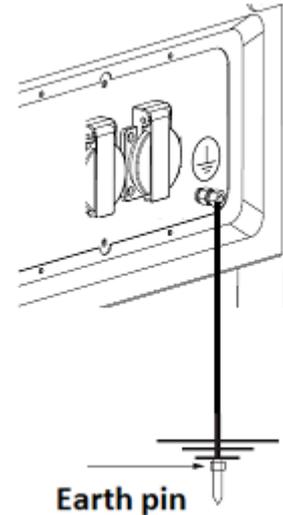
### Check that the air filter is clean

If it is not, read how it can be cleaned under MAINTENANCE.

### Check the generator for loose or missing parts and damage

During transport, parts may rattle loose or be damaged. Secure them again and contact your supplier in case of damage. Do not operate a damaged device!

### Check that the generator is correctly earthed

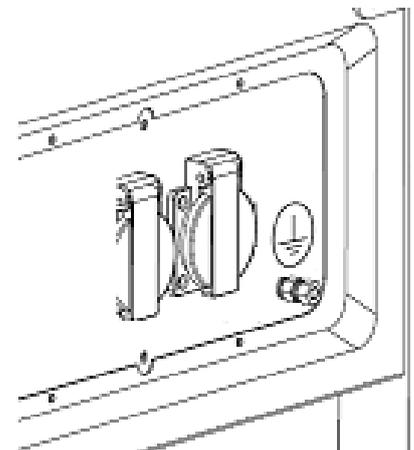


## **Commissioning**

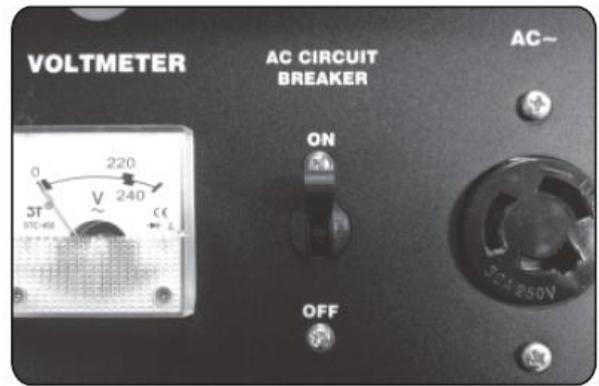
### Starting the generator

Ensure that the generator is standing firmly and horizontally, that all safety instructions and warnings have been observed and that all prescribed checks have been carried out.

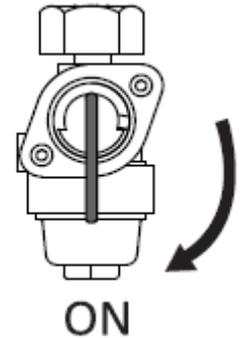
1. Disconnect all connected electrical equipment from the generator.



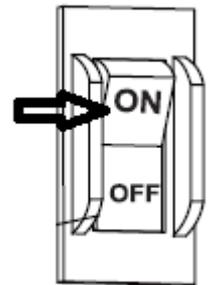
2. Turn the circuit breaker to the OFF mode.



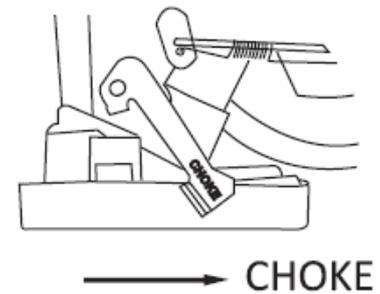
3. Turn the fuel tap open (to the ON mode).



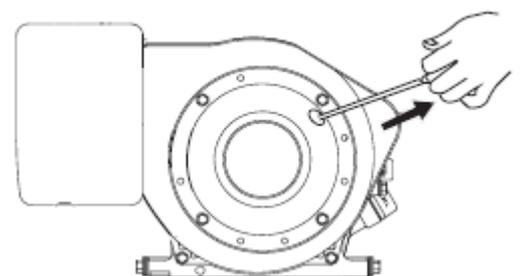
4. Turn on the motor switch: ON pressed.



5. Move the choke lever to the "start" mode. If the engine is still warm, you can skip this step.



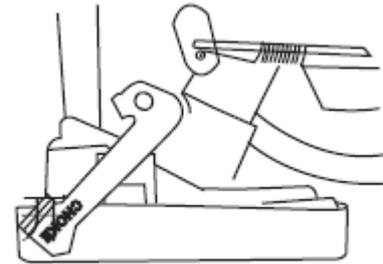
6. Now gently pull the pull cord until you feel resistance. This is the compression point. Run the cord back to its original position and now pull quickly and firmly until the engine starts. Repeat several times if necessary.



**WARNING!** To avoid accidentally injuring people when pulling out the pull cord, make sure there are no bystanders (especially children) or pets near you.

**CAUTION!** The handle can be withdrawn very quickly. This may cause your hand to be pulled forcefully towards the generator, with a risk of injury. Do not let the pull cord handle recoil against the motor, but gently guide it back to its home position to avoid damage to the device.

7. Immediately return the choke lever to the RUN mode as soon as the engine is running.



**RUN** ←

8. Let the engine warm up for about three minutes and only then connect load. The voltage is controlled by the speed of the motor, which is set correctly at the factory. Modifications to it will void the warranty!

**CAUTION!** When connecting load, make sure not to exceed in total the maximum connectable power of the generator. Keep in mind the peak current draw! Also, do not exceed the maximum power (amp) of each of the sockets separately.

**CAUTION!** Do not connect a heavy electrical load for the first two to three hours of operation (the break-in period).

### **Stopping the generator.**

1. Stop and disconnect all connected devices
2. Run the generator unloaded for another two minutes.
3. Then turn the motor switch to the OFF mode (OFF pressed)
4. Keep making sure the generator stops completely.
5. Close the fuel tap when cleaning up or moving the generator.
6. If you want to cover the generator, wait to do so until it has cooled down completely.

**CAUTION!** Turn off the motor switch immediately (press OFF ) to switch off the motor in emergency situations.

## Maintenance

Always switch off the generator and let it cool down completely before carrying out maintenance.

### Maintenance schedule

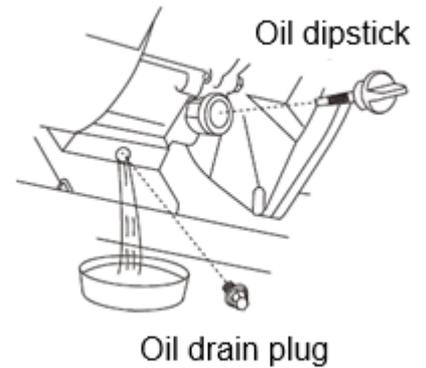
Item	Note	For every use	First time after 25 hours	Every 50 hours	Every 100 hours
Spark plug	Check condition, adjust distance and clean. Replace if necessary.			*	
Motor oil	Check oil level.	*			
	Oil change.		*		*
Air filter	Clean and replace if necessary.			*	
Fuel filter	Clean and replace if necessary.				*
Fuel hose	Check for kinks and damage. Replace if necessary.				*
Exhaust system	Check for leaks. If necessary, reseal or replace seal.	*			
	Check exhaust grille. Clean or replace as necessary.				*
Carburettor	Check operation of choke.	*			
Cooling system	Check the fan for damage.				*
Starting system	Check the operation of the pull cord.				*
Couplings and valves	Check all couplings, connections and valves and correct their position if necessary.				*

**CAUTION!** To avoid accidentally starting the generator while performing maintenance beforehand, always remove the spark plug or disconnect the spark plug cable.

## How do you carry out maintenance work?

### Change engine oil

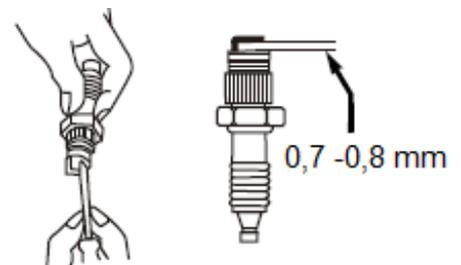
1. Drain the oil by removing the drain plug and dipstick while the engine is still warm. Collect the drained oil and dispose of it according to government regulations.
2. Fix the drain plug back in place and top up oil to the upper level of the dipstick.
3. Carefully remove all spilled oil.



**WARNING!** The engine may still be hot. Let it cool for at least two minutes before unscrewing the dipstick. Do so carefully to release any pressure gently.

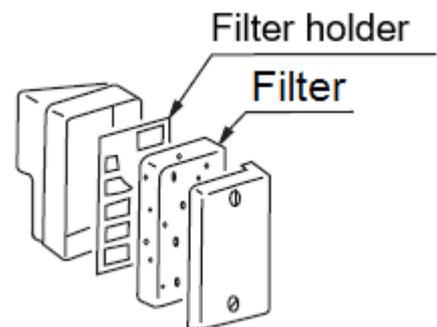
### Cleaning spark plug

If the spark plug is contaminated with carbon, it should be removed with a wire brush. If necessary, adjust the gap to anywhere between 0.7 and 0.8 mm.



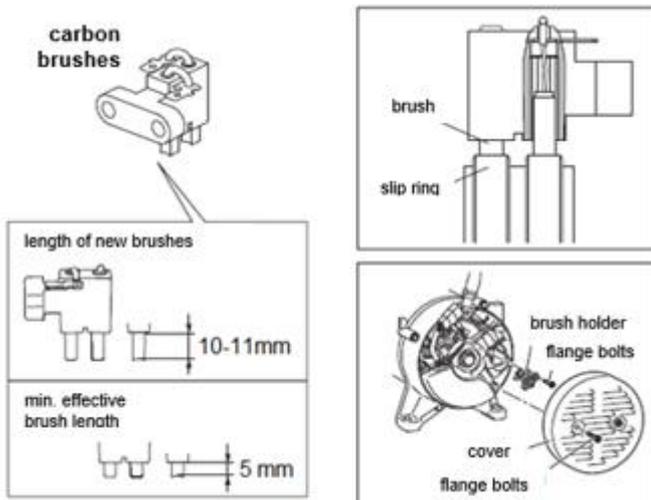
### Clean air filter

1. Unscrew the cover on the air filter.
2. Remove the filter and wash it thoroughly in e.g. benzene or a universal detergent.
3. Drizzle a little oil on the filter; squeeze a few times to spread the oil and remove excess oil.
4. Replace the filter and cover it again with the lid.
5. Check that cover fits the seal properly and screw it back on. Do not use petrol or solvents with a low flash point for cleaning. These are highly flammable and explosive under certain conditions. Never run the engine without an air filter. This will lead to accelerated engine wear.



## Cleaning carbon brushes

The carbon brushes slide on the slip ring, therefore they should remain smooth. When the brushes become very worn, the pressure with which they slide over the slip ring changes. This can roughen the surface of the slip ring and result in irregular generator operation. Check the carbon brushes for wear every 300 hours of operation or when the generator operates erratically. Replace brushes when they are shorter than 5 mm.



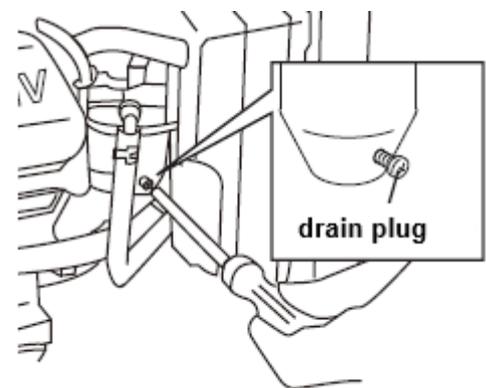
## **Storage**

If you want to store the generator for a period, longer than three months, take the following measures:

- Drain the fuel. To do so, open the petrol tap and loosen the drain screw located on the side of the carburettor float chamber. Drain the fuel completely.

**Caution!** There are two screws on the carburettor. The vertical one fixes the carburettor's float chamber. The other one, on the side of the carburettor's float chamber, is the drain screw. Gently and carefully tighten the drain screw again to avoid damaging the fuel compartment.

- Remove the spark plug and pour 2 to 3 cc of engine oil into the cylinder. Rotate the crankshaft several times. Now replace the spark plug. Then pull out the pull cord a few times until you feel resistance and let it recoil gently.
- Store the generator in a well-ventilated room with low humidity.



## **Problems and solutions**

**Caution:** if your generator detects that there is little oil in the engine, the engine will automatically shut down. Therefore, always check the oil level first if you cannot start the generator.

### **The engine does not start, or produces little power, or runs erratically**

#### ***Insufficient compression***

- The spark plug is loose; tighten it properly.

#### ***Engine runs very irregularly and smokes***

- Set the choke lever to "run".

#### ***Engine does not start***

- Set the circuit breaker to 'ON'.

#### ***No fuel enters the combustion chamber***

- No fuel in tank; refill fuel.
- Petrol tap is closed; turn it open.
- Insufficient pull speed on the pull cord. Pull strongly on the pull cord.
- Foreign substances in the fuel tank. Clean the tank.
- The fuel supply is clogged somewhere. Clean the fuel route.

#### ***Wrong type of fuel in the tank***

- Check the fuel and replace it if necessary.

#### ***The generator is overloaded***

- Check the load and reduce it if necessary.

#### ***The generator is overheated***

- The generator is overloaded; check the load and reduce it if necessary.
- The fan does not work or works poorly. Check the fan and contact your service point if necessary.

#### ***Oil level too low***

- Top up oil.

### **Motor runs but socket does not provide power**

#### ***The circuit breaker has tripped***

- Reset it by flipping the switch again (ON).

#### ***Plug is not properly in the socket or an incorrect load is connected***

- Check the connections and rating plates of connected equipment.

#### ***The socket is broken***

- Contact your service point.

#### ***There is a fault in the circuit breaker***

- Contact your service point.

#### ***Problem in generator***

- Contact your service point.

### **For all other problems, contact your supplier or service point**

**Caution!** Never make repairs to your generator yourself but take it to your service point or a technician qualified in this field. Repairs carried out improperly will void the warranty and liability of the supplier, importer and manufacturer!

## **Disposal**



Dispose of the device at the end of its service life in accordance with local laws and regulations or return the device to your supplier.

To protect the environment, generators, batteries, engine oil, etc. should not be disposed of with normal waste. Comply with legal requirements.

Dispose of waste motor oil in the legally prescribed manner. You should dispose of the oil in a sealed container at a designated collection point.

When disposing of batteries, follow local regulations. An unplugged battery can have a heavy impact on the environment.

## **Wiring diagram**

The wiring diagram can be found at the end of this manual

## **Attachments**

The CE declaration can be found at the end of this manual.

## **Danke**

Herzlichen Dank, dass Sie sich für ein EUROM-Gerät entschieden haben. Sie haben damit eine gute Wahl getroffen! Wir hoffen, dass es zu Ihrer vollsten Zufriedenheit funktioniert. Um Ihr Gerät optimal nutzen zu können, ist es wichtig, dass Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Verwendung sorgfältig und vollständig lesen und verstehen. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitsvorschriften. Diese sind zu Ihrem eigenen Schutz und zum Schutz der Umwelt aufgeführt.

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung anschließend zum späteren Nachschlagen auf. Bewahren Sie auch die Verpackung auf: Diese bietet den besten Schutz für Ihr Gerät während der Lagerung. Und wenn Sie das Gerät einmal an jemand anderen weitergeben, legen Sie bitte die Gebrauchsanweisung und die Verpackung bei.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem Generator!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Diese Gebrauchsanweisung wurde mit größter Sorgfalt zusammengestellt. Dennoch behalten wir uns das Recht vor, diese Gebrauchsanweisung jederzeit zu optimieren und technisch anzupassen. Die verwendeten Bilder können abweichen.

---

## Erklärung Symbole

	<p>Dieser Generator ist so konzipiert, dass er bei ordnungsgemäßem Betrieb sicher und zuverlässig arbeitet. Andernfalls kann es zu Personen- oder Materialschäden kommen.</p>
	<p>Starten und betreiben Sie den Generator ausschließlich im Freien. Betreiben Sie den Generator nicht in einem geschlossenen Bereich, auch nicht bei geöffneten Türen oder Fenstern. Betreiben Sie den Generator außerdem nicht im Freien in der Nähe offener Fenster oder Türen. Die giftigen Abgase können dann unbemerkt nach drinnen geblasen werden.</p>
	<p>Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid, ein farb- und geruchloses Gas. Das Einatmen kann zu Bewusstlosigkeit und zum Tod führen. Wenn Sie den Generator in einem (teilweise) geschlossenen Bereich betreiben, kann die Menge an giftigen Abgasen in der Luft gefährlich werden.</p>
	<p>Stellen Sie immer den Motor ab und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie Benzin nachfüllen. Halten Sie beim Nachfüllen Flammen/Funken (einschließlich brennender Zigaretten) fern. Vermeiden Sie ein Verschütten und entfernen Sie verschütteten Kraftstoff mit einem sauberen Tuch, bevor Sie den Generator erneut starten. Halten Sie den Generator mindestens einen Meter von brennbaren, explosiven und brennbaren Stoffen/Gegenständen entfernt. Der Auspuff wird während des Betriebs heiß, was zu einer Entzündung führen kann.</p>
	<p>Berühren Sie den Motor und den Auspuff nicht, bevor diese abgekühlt sind. Halten Sie Kinder vom Generator fern. Der Transport des Generators während des Betriebs kann zu Verletzungen führen.</p>
	<p>Dieser Generator sollte nicht in nassen oder feuchten Umgebungen oder an stark leitfähigen Orten wie Metallböden und Stahlkonstruktionen betrieben oder gelagert werden.</p>

	<p>Verwenden Sie den Generator nicht bei Regen/Schnee oder unter feuchten Bedingungen.</p>
	<p>Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündlich und explosiv. Feuer oder Explosionen können zu schweren Verbrennungen oder zum Tod führen.</p>
	<p>Betreiben Sie den Generator niemals in einer Garage, einem Haus usw. Wenn Sie den Generator in einem (teilweise) geschlossenen Raum betreiben, kann die Menge an giftigen Abgasen in der Luft gefährlich werden.</p>
	<p>Verhindern Sie den Stromaustausch zwischen Generator und Netz. Wenn der Generator an Ihr (Haus-)Netzwerk angeschlossen werden soll, lassen Sie ihn von einem Installateur anlegen und stellen Sie sicher, dass die normale Stromversorgung ausgeschaltet ist, wenn der Generator läuft. Anschlüsse für eine Notstromversorgung für die elektrische Installation eines Gebäudes müssen von einem anerkannten Installateur vorgenommen werden und den geltenden gesetzlichen Vorschriften entsprechen.</p>
	<p>Tragen Sie Gehörschutz.</p>
	<p>Lesen Sie das Bedienungshandbuch sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie es verstanden haben, bevor Sie den Generator verwenden. Befolgen Sie alle Warnungen und Anweisungen.</p>

## Technische Daten

Typ	MM3500	MM5500	MM6500
<b>Generator:</b>			
Typ/Spannungsregelung	Bürste / AVR	Bürste / AVR	Bürste / AVR
Frequenz	50Hz	50Hz	50Hz
Stromspannung	230V	230V	230V
Nennleistung	2500W	3800W	5000W
Maximalleistung	2800W	4200W	5500W
<b>Motor:</b>			
Marke	BRILLIANT	BRILLIANT	BRILLIANT
Modell	GT600	GT1000	GT1300
Typ	OHV, 4-Takt, luftgekühlt	OHV, 4-Takt, luftgekühlt	OHV, 4-Takt, luftgekühlt
Zylinderleistung	181 cc	296 cc	391cc
Kraftstoff	Bleifreies Benzin	Bleifreies Benzin	Bleifreies Benzin
Inhalt des Kraftstofftanks	15 Liter	27 Liter	27 Liter
Maximalleistung	6,0 PS	10,0 PS	13,0 PS
Öltyp	SAE 10W-30 of SAE10W-40	SAE 10W-30 of SAE10W-40	SAE 10W-30 of SAE10W-40
Ölmenge	0,6 Liter	1,2 Liter	1,2 Liter
Startsystem	Manueller Start (Zugschnur)	Manueller Start (Zugschnur)	Manueller Start (Zugschnur)
Öl-Alarm	Ja	Ja	Ja
Kraftstoffanzeige	Ja	Ja	Ja
<b>Schalttafel:</b>			
230/240 Steckdose	Ja (2x)	Ja (2x)	Ja (2x)
Voltanzeige	Ja	Ja	Ja
Leitungsschutzschalter	Ja	Ja	Ja
<b>Allgemein:</b>			
Gewicht	50 kg	79 kg	85 kg
Abmessungen	620x490x518mm	725x505x570mm	725x505x570mm

Dieser Generator erfüllt nicht die Anforderungen an die Explosionsbeständigkeit!

## Sicherheitsbestimmungen

Eurom-Generatoren sind für den Einsatz mit elektrischen Geräten mit entsprechendem Leistungsbedarf konzipiert.

Beachten Sie für den Betrieb und die Wartung des Generators die Anweisungen in diesem Handbuch. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen oder Schäden am Generator oder anderen Gegenständen führen.

Benzin und Öl sind giftig. Befolgen Sie vor Gebrauch die Anweisungen des Herstellers. Stellen Sie den Generator immer auf eine feste und ebene Fläche.

Versuchen Sie niemals, Änderungen am Generator vorzunehmen. Dies kann zu Unfällen oder Schäden am Generator und angeschlossenen Geräten führen.

- Montieren Sie keine Verlängerungsstücke am Auspuffrohr.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Einlasssystem vor.
- Platzieren Sie den Generator auf keinen Fall in einem Gehäuse.
- Ändern Sie die Drehzahleinstellung nicht.
- Entfernen Sie die Schalttafel nicht und verändern Sie die Verkabelung nicht.
- Öffnen oder entfernen Sie keine Abdeckungen. Dies kann zu Unfällen oder Einklemmungen führen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie wissen, wie Sie den Generator im Notfall schnell abschalten können.
- Stellen Sie sicher, dass jeder, der den Generator bedient, ordnungsgemäß unterwiesen ist. Lassen Sie den Generator nicht von Kindern bedienen.
- Wenden Sie sich für Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Handbuch behandelt werden, an Ihren Eurom-Händler.

**GEFAHR!** Weist auf eine Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen oder selbst zum Tod führen kann.

**WARNUNG!** Weist auf eine Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen oder selbst zum Tod führen kann.

**VORSICHT!** Weist auf eine Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Verletzungen oder Schäden führen kann.

**GEFAHR! Die Verwendung eines Generators in Innenräumen tötet Sie innerhalb weniger Minuten.**

- Abgase eines Generators enthalten giftiges Kohlenmonoxid, das Sie weder sehen noch riechen können. Verwenden Sie den Generator daher **niemals** im Innenbereich oder in einer Garage, einem Schuppen oder Ähnlichem, auch nicht bei geöffneten Türen oder Fenstern.
- Benutzen Sie den Generator nur im Freien, entfernt von Fenstern, Türen und Lüftungsöffnungen.

**GEFAHR! Kraftstoff ist leicht entzündlich und explosiv.**

- Stellen Sie immer den Motor ab und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen. Heiße Motorteile, Funken oder eine Zigarette können das Benzin entzünden. Lagern Sie den Kraftstoff entfernt vom Generator.
- Tanken Sie nicht während des Rauchens oder in der Nähe von offenen Flammen/Funken.
- Füllen Sie den Tank an einem gut belüfteten Ort bei ausgeschaltetem Motor.
- Achten Sie beim Nachfüllen darauf, dass kein Kraftstoff auf den Motor oder den Auspuff gelangt.

- Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht und entfernen Sie verschütteten Kraftstoff vor dem Starten.
- Bevor Sie den Generator in einem Fahrzeug transportieren, lassen Sie den gesamten Kraftstoff ab, um ein Auslaufen zu verhindern.
- Lagern Sie den Generator an einem gut belüfteten Ort mit leerem Kraftstofftank.
- Gießen Sie im Brandfall niemals Wasser direkt über den Generator. Verwenden Sie einen Feuerlöscher, der speziell für elektrische- oder Ölbrände entwickelt wurde.
- Bewahren Sie Benzin immer in einem zugelassenen Behälter auf.

#### **GEFAHR! Elektrischer Schock.**

- **Die vom Generator gelieferte Spannung ist hoch genug, um einen schweren elektrischen Schock oder einen Stromschlag zu verursachen.**
- Betreiben Sie den Generator niemals bei Regen/Schnee oder unter nassen oder feuchten Bedingungen. Berühren Sie ihn außerdem nicht mit nassen Händen. Andernfalls kann es zu einem Stromschlag und damit zu schweren Verletzungen kommen.
- Der Generator sollte nicht unter feuchten oder nassen Bedingungen oder an stark leitfähigen Orten wie Metalldecks oder Stahlkonstruktionen gelagert oder betrieben werden.
- Stellen Sie vor der Verwendung immer sicher, dass der Generator ordnungsgemäß geerdet ist. Eine Vernachlässigung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Verwenden Sie den Generator nicht in der Nähe von Schwimmbädern, Duschen und Sprinkleranlagen.
- Betreiben Sie den Generator niemals mit nassen Händen. Die Bedienung mit nassen Händen kann zu einem Stromschlag führen.
- Halten Sie den Generator trocken. Wenn der Generator im Freien gelagert wird, überprüfen Sie vor jeder Verwendung die elektrischen Komponenten auf der Schalttafel. Feuchtigkeit oder Eis können zu Fehlfunktionen oder Kurzschlüssen elektrischer Komponenten führen, was einen Stromschlag zur Folge haben kann.
- Suchen Sie im Falle eines Stromschlags einen Arzt auf.

#### **WARNUNG! Motor und Auspuff können heiß sein.**

- Der Kontakt mit dem (der Umgebung des) Auspuff(s) und Abgasen kann zu schweren Verbrennungen führen. Berühren Sie daher niemals heiße Teile und vermeiden Sie Abgase. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es berühren.
- Auspuff, Abgase und deren Hitze können Kraftstoffe sowie brennbare und explosive Materialien entzünden, Materialien verformen oder einen Kraftstofftank beschädigen und in Brand setzen. Halten Sie diese daher von brennbaren Materialien fern!
- Stellen Sie den Generator während des Betriebs mindestens 1 Meter von Gebäuden und anderen Geräten entfernt auf und halten Sie alle brennbaren Materialien vom Generator fern.

#### **WARNUNG! Gegenstände können sich in beweglichen Teilen verfangen.**

- Hände, Haare, Kleidung und Zubehör können sich im Anlasser oder anderen beweglichen Teilen verfangen. Tragen Sie daher keine lose Kleidung, keinen Schmuck

oder andere Gegenstände, die sich im Anlasser oder anderen beweglichen Teilen verfangen könnten.

- Binden Sie lange Haare fest zusammen, wenn Sie den Generator verwenden.

**WARNUNG! Halten Sie Kinder und Haustiere fern.**

- Halten Sie umstehende Personen, insbesondere Kinder und Haustiere, mindestens 15 Meter vom Generator entfernt. Lassen Sie Kinder den Generator nicht berühren. Wenn der Generator nicht verwendet wird, sollte er an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

**VORSICHT! Schweres und lautes Gerät.**

- Verwenden Sie beim Bewegen des Generators geeignete Zug- und Hebegeräte. Der Generator ist schwer; eine unsachgemäße oder ungeeignete Zug- und Hebeausrüstung kann daher zu Verletzungen führen.
- Unter normalen Bedingungen erzeugt der Generator etwa 93 dB (MM 3500) bzw. 97 dB (MM 5500 und MM 6500) Lärm. Der Benutzer muss Gehörschutz tragen.

**VORSICHT! Unsachgemäße Handhabung kann das Gerät beschädigen und seine Lebensdauer verkürzen.**

- Stellen Sie sicher, dass ein beladener Generator immer über ausreichend Kraftstoff verfügt. Kraftstoffmangel kann zu Schwankungen führen, welche die angeschlossene Geräte beschädigen können.
- Stecken Sie zu keiner Zeit Finger oder Gegenstände durch die Lüftungsschlitze des Generators, auch wenn dieser nicht verwendet wird. Das kann den Generator beschädigen und zu Verletzungen führen.
- Der Generator funktioniert am besten und sichersten, wenn er unter den Bedingungen arbeitet, für die er konzipiert ist. Die Last muss sich innerhalb der Normen bewegen, die auf dem Typenschild vermerkt sind. Überlastung beschädigt das Gerät und verkürzt die Lebensdauer.
- Der Motor darf nicht mit zu hoher Drehzahl laufen; das führt zu gefährlichen Situationen. Schlüsseln Sie nicht am Gerät herum, um die eingestellte Geschwindigkeit zu erhöhen oder zu verringern.
- Verbinden Sie den Generator nicht mit einem anderen Generator, um diese nebeneinander zu betreiben. Dadurch werden interne Komponenten beschädigt.
- Verlängerungskabel, Elektrokabel, Stecker und alles andere elektrische Material muss in gutem Zustand sein. Benutzen Sie niemals elektrische Geräte mit einem beschädigten oder defekten Kabel/Stecker usw.

**VORSICHT! Das Gerät sollte niemals unter folgenden Bedingungen verwendet werden:**

- Unkontrollierte Änderung der Motordrehzahl.
- Verlust von elektrischem Output.
- Überhitzung der angeschlossenen Geräte.
- Funken.
- Beschädigte Steckdosen.
- Zündfehler im Motor.
- Extreme Vibration.

- Flammen oder Rauch.
- Geschlossener Raum.
- Regen oder schlechtes Wetter. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht nass werden!

Tragen Sie bei der Verwendung des Generators Schutzkleidung.

**VORSICHT! Motoröl ist umweltschädlich.**

- Seien Sie beim Ölwechsel sehr vorsichtig und vermeiden Sie, dass Öl verschüttet wird und auf den Boden gelangt. Auch wenn das Öl wegspült, vermischt es sich nicht mit Wasser und verunreinigt daher das Grundwasser, was sich negativ auf Pflanzen und Tiere auswirkt, die damit in Kontakt kommen.
- Bei einem Ölwechsel sollten Sie das Altöl auffangen. Wenn etwas verschüttet wird, lassen Sie es mit Sägespänen, Katzenstreu oder Sand aufsaugen. Vermeiden Sie unbedingt, dass es in die Kanalisation gelangt!
- Bringen Sie das Altöl (und ggf. einen zu ersetzenden Filter) zu einer dafür vorgesehenen Sammel- und Recyclingstelle.

**Warnetikett**

**LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING! Onjuist gebruik van het aggregaat kan materiële schade en lichamelijk letsel veroorzaken.**

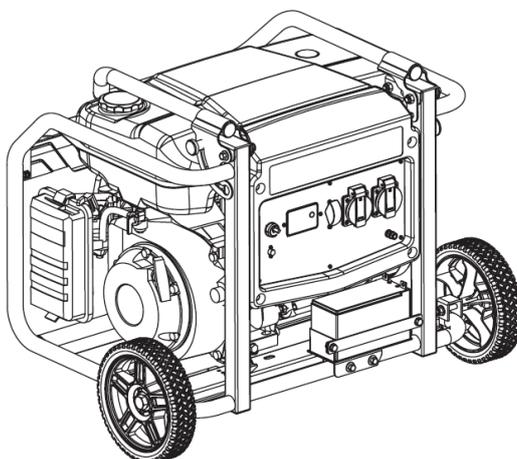
**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor elektrische schok. Gevaar voor materiële schade.**  
 Voorkom stroomuitwisseling tussen aggregaat en net.  
 Laat een evt. aansluiting van het aggregaat op uw huishoudelijk net door een installateur aanleggen en zorg ervoor dat de normale stroomvoorziening uitgeschakeld is als het aggregaat werkt.

**Gevaar voor ademhaling.**  
 Uitlaatgas bevat het giftige koolmonoxide, een kleurloos en reukloos gas. Het inademen ervan kan leiden tot bewusteloosheid en de dood.  
 Laat de generator nooit draaien in een garage, in huis of buiten in de nabijheid van open ramen of deuren.

**Brand en explosiegevaar**  
 Stop altijd de motor en laat de motor eerst afkoelen voordat u benzine bijvult en houd vuur (ook brandende sigaretten) uit de buurt tijdens het bijvullen. Voorkom morsen en verwijder alle gemorste brandstof met een schone doek voordat u het aggregaat weer start. Houd het aggregaat minstens een meter verwijderd van ontvlambare explosieve en brandbare stoffen/objecten; de uitlaat wordt heet tijdens de werking; wat tot ontbranding kan leiden.

**Hete oppervlakten**  
 Raak de motor en de uitlaat niet aan voordat deze zijn afgekoeld. Houdt kinderen uit de buurt van het aggregaat. Het vervoeren van het aggregaat wanneer deze in werking is, kan lichamelijk letsel veroorzaken.



Die Eurom-Modelle werden manuell gestartet und verfügen wie abgebildet nicht über eine Batterie.

## **Gesamtwattzahl, Stromspannung und Installation**

### **Gesamtwattzahl**

Um eine Überlastung und mögliche Schäden an Ihrem Generator zu vermeiden, ist es notwendig, die Gesamtwattzahl der angeschlossenen Last zu kennen. Führen Sie die folgenden Schritte aus, um festzustellen, welche Werkzeuge und/oder Geräte Ihren Generator mit Strom versorgen können:

1. Bestimmen Sie, ob Sie einen oder mehrere Artikel gleichzeitig verbinden möchten.
2. Stellen Sie sicher, dass die Geräte, die Sie anschließen möchten, in gutem Zustand sind.
3. Ermitteln Sie anhand des Typenschildes oder durch Berechnung (Ampere x Volt = Watt), wie viele Watt jedes Produkt benötigt (Beispiel: 3,2 Ampere x 230 Volt = 736 Watt).
4. Zählen Sie alle Wattzahlen zusammen. 1 kW = 1000 Watt
5. Werkzeuge und Geräte mit Motor benötigen beim Starten einen höheren Spitzenstrom. Rechnen Sie hierfür mit dem 2,5- bis 4-fachen der angegebenen Wattzahl.
6. Die kumulierte Wattzahl von Punkt 4 darf nicht höher sein als die angegebene Nennleistung (siehe Technischen Daten).
7. Schließen Sie immer zuerst die schwerste Last an und schließen Sie dann aufeinanderfolgend die leichteren an.

### **Stromspannung**

#### **WARNUNG!**

Bevor Sie Geräte an den Generator anschließen, überprüfen Sie immer die Spannung und Frequenz, die das Gerät angibt. Wenn die Spannung um mehr als 10 % und die Frequenz um mehr als 3 % von der Angabe auf dem Typenschild des Generators abweicht, kann es zu Schäden kommen. Wenn Sie empfindliche elektronische Geräte an den Generator anschließen, schließen Sie immer einen externen Spannungsregler an, um die Spannung zu stabilisieren. Ein solcher Spannungsregler ist notwendig beim Anschluss von z.B. Garagentüröffnern, Küchengeräten mit elektronischer Anzeige, Fernsehern, Stereoanlagen, PCs, Quarzuhren, Fotokopierern, Telefonanlagen usw.

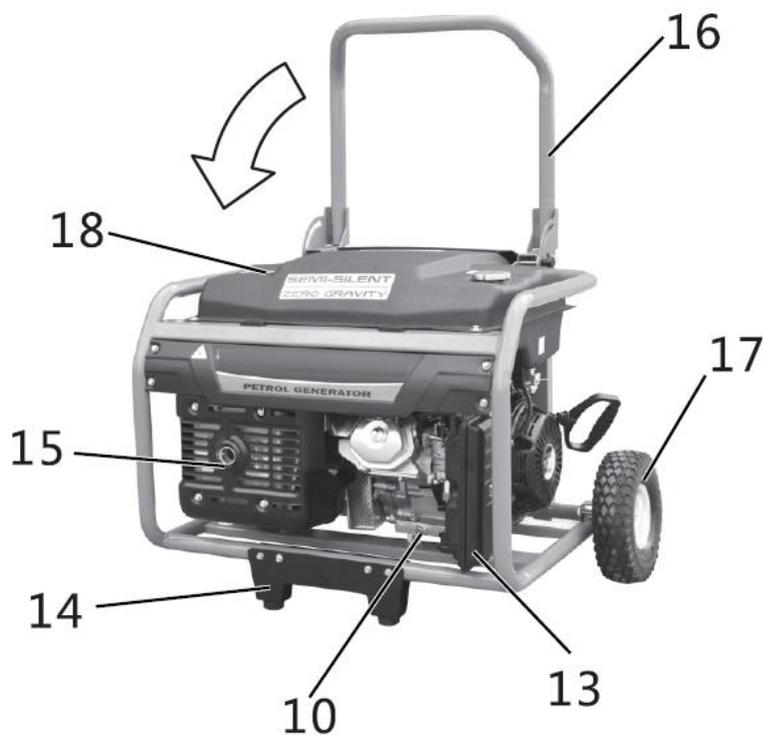
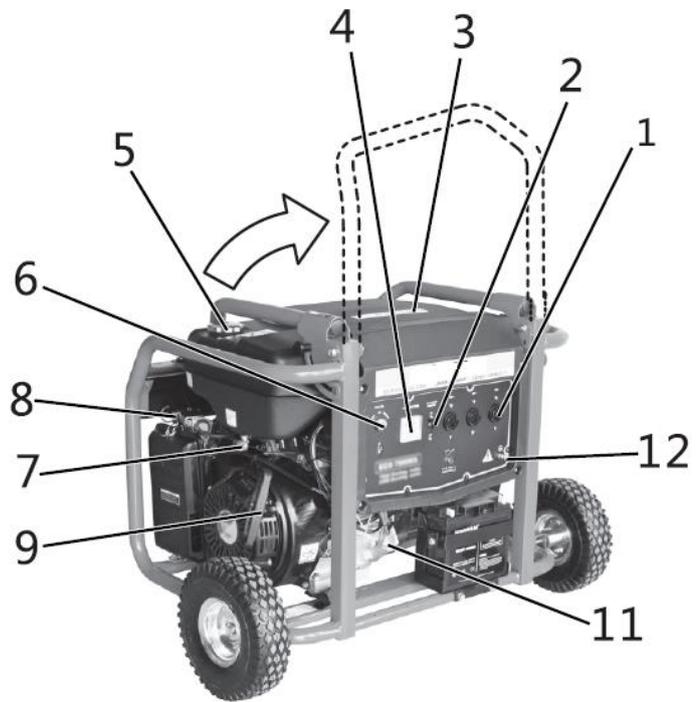
### **Installation**

#### **WARNUNG!**

Um Verletzungen an Personen oder materielle Schäden zu vermeiden, müssen die Installation und alle Wartungsarbeiten am Generator von einem zertifizierten Elektriker oder autorisierten Servicetechniker durchgeführt werden. Nicht qualifizierte Personen dürfen unter keinen Umständen Arbeiten an der Verkabelung und am Stromkreis durchführen. Wenn Sie den Generator bei einem Stromausfall als Notstromversorgung nutzen möchten, muss er von einem zugelassenen Elektriker gemäß den örtlichen Vorschriften installiert werden. Zusätzlich muss ein Wendeschalter eingebaut werden, der die Umschaltung vom Stromnetz auf den Generator ermöglicht. Dies muss so erfolgen, dass der Rückfluss von (Generator-)Strom ins Netz verhindert wird.

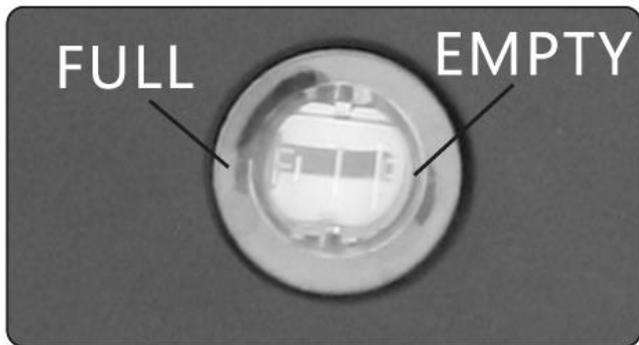
## Beschreibung

1. Steckdose
2. Überstromschutz
3. Kraftstofftank
4. Anzeige
- (1. Stromspannung 2. Hz 3. Betriebsstunden)
5. Tankdeckel
6. Motorschalter
7. Kraftstoffhahn
8. Choke-Lenkstange
9. Rückstoßstarter
10. Ölablassschraube
11. Ölmesstab
12. Erdungspunkt
13. Luftfilter
14. Stützhalterung
15. Auspuff
16. Transporthalterung
17. Räder
18. Kraftstoffanzeige



Die Eurom-Modelle werden manuell gestartet und verfügen wie abgebildet nicht über eine Batterie.

## Kraftstoffanzeige



## Erdungspunkt

Ihr Generator muss ordnungsgemäß geerdet sein, um einen elektrischen Schock zu verhindern. Zu diesem Zweck ist Ihr Generator mit einem Erdungspunkt ausgestattet. Eine ordnungsgemäße Erdung wird durch die Installation eines stabilen Kupferdrahts (2,5 mm Durchmesser) zwischen dem Erdungspunkt des Generators und einem in den Boden eing Bohrten Kupferrohr oder -stift hergestellt. Wenden Sie sich an Ihren Elektriker vor Ort, um sicherzustellen, dass Sie auch alle örtlichen Vorschriften einhalten.

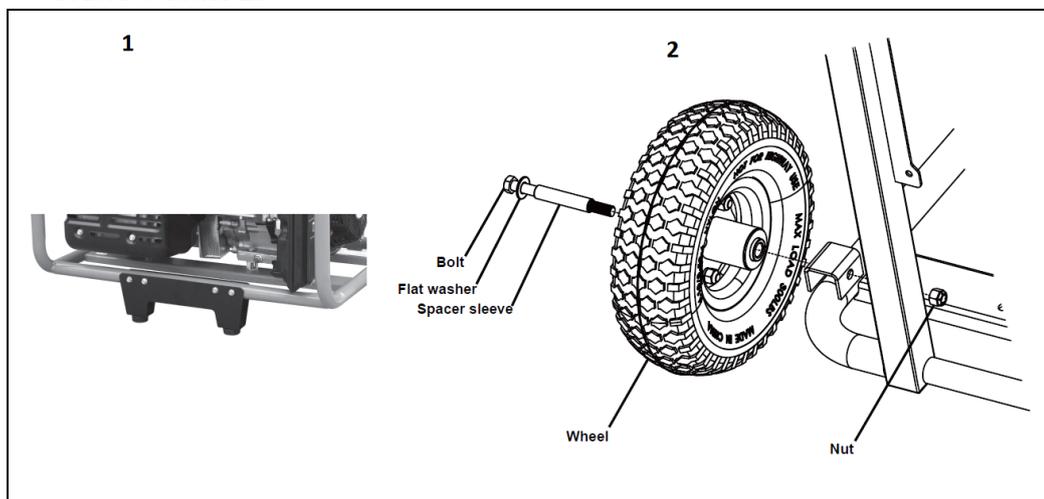
## Leitungsschutzschalter

Ihr Generator wird durch einen Wechselstrom-Schütz oder Leitungsschutzschalter geschützt. Wenn der Generator überlastet ist oder irgendwo ein Kurzschluss auftritt, schaltet der Schütz/Leitungsschutzschalter ihn ab. Trennen Sie in diesem Fall alle angeschlossenen Geräte vom Stromnetz und versuchen Sie, die Ursache zu ermitteln und zu beheben, bevor Sie den Generator erneut einsetzen. Wenn Überlastung die Ursache ist, reduzieren Sie die Last.

**VORSICHT!** Wenn der AC-Schütz oder Leitungsschutzschalter häufig auslöst, kann dies zu Schäden am Generator oder angeschlossenen Geräten führen.

## Befestigung Stützhalterung und Radsatz

3. Befestigen Sie die Stützhalterung mit dem mitgelieferten Montagmaterial an der Vorderseite des Geräts, siehe Punkt 1.
4. Befestigen Sie die Räder gemäß der Zeichnung unten an der Rückseite des Geräts, siehe Punkt 2.

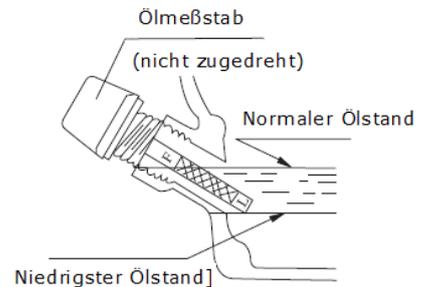


## Vor der Inbetriebnahme

### Überprüfen Sie den Ölstand

#### **WARNUNG! Starten Sie den Motor niemals ohne Öl!**

Ihr Generator wird ab Werk ohne Öl in der Ölwanne geliefert. Eine Verwendung ohne Öl kann den Motor beschädigen. Für den allgemeinen Einsatz bei allen Temperaturen wird SAE 10W-30 oder 10W-40 Öl empfohlen. Prüfen Sie den Ölstand jedes Mal vor dem Starten des Geräts mithilfe des Ölmesstabs. Messen Sie immer erst dann, wenn das Gerät ausgeschaltet und abgekühlt ist! Füllen Sie den Ölstand bis zum Höchststand am Ölmesstab auf oder bis das Öl aus der Öffnung ausläuft. Schrauben Sie abschließend den Ölmesstab wieder fest in die Öffnung.



Achtung! Das Gerät ist mit einem Ölstands sensor ausgestattet. Sinkt der Ölstand unter den gewünschten Wert, gibt der Sensor ein Warnsignal und der Motor stoppt.

Sollte der Motor trotz korrektem Ölstand stehen bleiben, prüfen Sie, ob der Generator eventuell schief steht und stellen Sie ihn auf eine waagerechte Fläche.

Wenn der Generator nicht startet, ist möglicherweise der Ölstand nicht ausreichend. Füllen Sie in diesem Fall Öl bis zum maximalen Stand auf.

Wenn der Motor mit zu wenig Öl läuft, kann das zu schweren Motorschäden führen.

### Überprüfen Sie den Kraftstoffstand

**WARNUNG!** Tanken Sie niemals während des Rauchens, in der Nähe einer offenen Flamme oder unter anderen brennbaren Bedingungen. Das kann zu Unfällen führen!

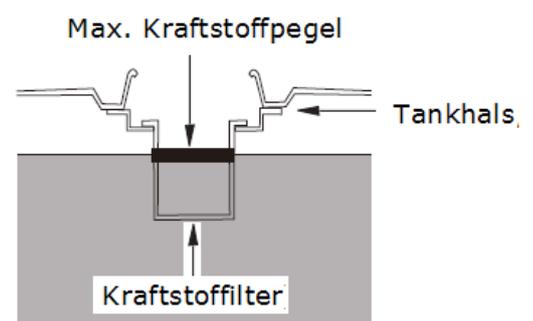
- Füllen Sie den Tank niemals bei laufendem oder noch heißem Motor.
- Schließen Sie den Benzin hahn, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.
- Achten Sie darauf, dass kein Staub, Schmutz, Wasser oder Fremdkörper in den Kraftstoff gelangen.
- Entfernen Sie verschütteten Kraftstoff sorgfältig, bevor Sie den Generator erneut starten.
- Halten Sie offenes Feuer vom Generator und Kraftstoff fern.

Wenn die Überprüfung des Kraftstoffstands einen niedrigen Kraftstoffstand anzeigt, muss Kraftstoff nachgefüllt werden:

Schrauben Sie den Tankdeckel ab.

Der Kraftstofffilter sollte sich im Tankhals befinden und sauber sein.

Füllen Sie dann den Tank mit sauberem, frischem, bleifreiem Benzin, wie es auch in Autos verwendet wird.



Schrauben Sie den Deckel wieder fest auf den Tank.

Vermeiden Sie wiederholten oder längeren Hautkontakt mit Kraftstoff und das Einatmen von Benzindämpfen.

VON KINDERN FERNHALTEN.

### Überprüfen Sie, ob der Luftfilter sauber ist

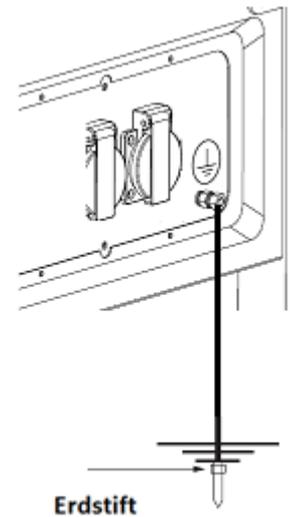
Wenn nicht, lesen Sie unter WARTUNG nach, wie Sie ihn reinigen können.

### Überprüfen Sie den Generator auf lose oder fehlende Teile und Schäden

Während des Transports können sich Teile lösen oder beschädigt werden. Ziehen Sie diese Teile wieder fest an und wenden Sie sich bei Beschädigung an Ihren Lieferanten.

Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät!

### Überprüfen Sie, ob der Generator ordnungsgemäß geerdet ist

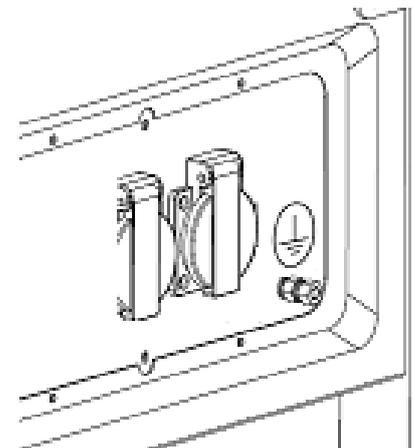


## **Inbetriebnahme**

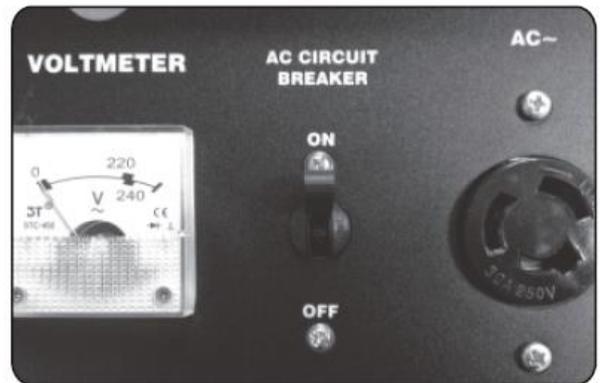
### Starten des Generators

Stellen Sie sicher, dass der Generator stabil und waagrecht steht, alle Sicherheitshinweise und Warnungen beachtet und alle vorgeschriebenen Kontrollen durchgeführt wurden.

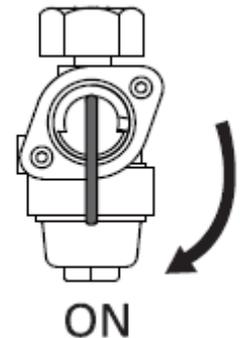
1. Entkoppeln Sie alle angeschlossenen elektrischen Geräte vom Generator.



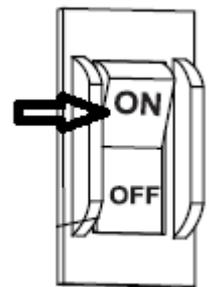
2. Stellen Sie den Leitungsschutzschalter in die AUS-Position (AUS).



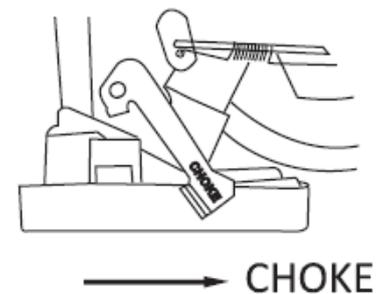
3. Öffnen Sie den Kraftstoffhahn (in die Position EIN).



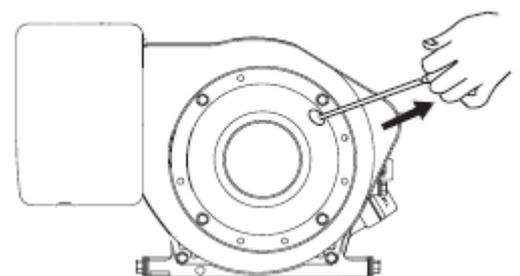
4. Schalten Sie den Motorschalter ein: EIN gedrückt.



5. Bringen Sie die Choke-Lenkstange in die „Start“-Position. Wenn der Motor noch warm ist, können Sie diesen Schritt überspringen.



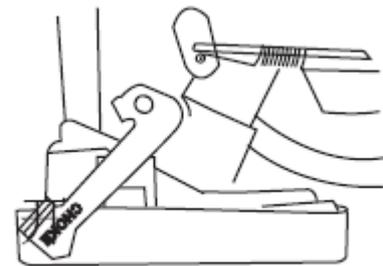
6. Ziehen Sie nun vorsichtig an der Zugschnur, bis Sie einen Widerstand spüren. Das ist der Kompressionspunkt. Lassen Sie das Kabel in seine ursprüngliche Position zurücklaufen und ziehen Sie schnell und fest, bis der Motor startet. Wiederholen Sie dies bei Bedarf einige Male.



**WARNUNG!** Um zu vermeiden, dass beim Ausziehen der Zugschnur versehentlich Personen verletzt werden, sollten Sie dafür Sorge tragen, dass sich keine Unbeteiligten (insbesondere Kinder) oder Haustiere in der Nähe befinden.

**VORSICHT!** Der Handgriff kann schnell zurückgezogen werden. Dadurch könnte Ihre Hand kraftvoll in Richtung des Generators gezogen werden, was zu Verletzungen führen könnte. Lassen Sie die Zugschnur nicht zum Motor zurückspringen, sondern führen Sie diese vorsichtig in die Ausgangsposition zurück, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

7. Sobald der Motor läuft, stellen Sie die Choke-Lenkstange sofort wieder auf RUN.



8. Lassen Sie den Motor etwa drei Minuten warmlaufen, bevor Sie ihn belasten. Die Spannung wird durch die Motordrehzahl gesteuert, die ab Fabrik korrekt eingestellt ist. Bei Änderungen daran erlischt die Garantie!

**VORSICHT!** Wenn Sie Lasten anschließen, achten Sie darauf, dass die maximal anschließbare Gesamtleistung des Generators nicht überschritten wird. Berücksichtigen Sie dabei auch den Spitzenstromverbrauch! Überschreiten Sie außerdem nicht die maximale Leistung (Ampere) jeder einzelnen Steckdose.

**VORSICHT!** Schließen Sie während der ersten zwei bis drei Betriebsstunden (die Einlaufzeit) keine schwere elektrische Last an.

### **Stoppen des Generators.**

7. Stoppen Sie alle angeschlossenen Geräte und trennen Sie alle angeschlossenen Geräte
8. Lassen Sie den Generator noch zwei Minuten lang im Leerlauf weiterlaufen.
9. Stellen Sie danach den Motorschalter in den AUS-Stand (AUS eingedrückt).
10. Stellen Sie weiterhin sicher, dass der Generator vollständig stoppt.
11. Schließen Sie den Kraftstoffhahn, wenn Sie den Generator reinigen oder bewegen.
12. Wenn Sie den Generator abdecken möchten, warten Sie, bis er vollständig abgekühlt ist.

**VORSICHT!** Schalten Sie den Motorschalter sofort aus (AUS eingedrückt), um den Motor in Notsituationen auszuschalten.

### **Wartung**

Schalten Sie den Generator immer aus und lassen Sie ihn vollständig abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

## Wartungsschema

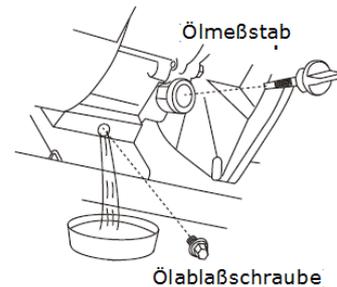
Artikel	Hinweis	Vor jeder Anwendung	Das erste Mal nach 25 Stunden	Alle 50 Stunden	Alle 100 Stunden
Zündkerze	Zustand prüfen, Abstand einstellen und reinigen. Bei Bedarf austauschen.			*	
Motoröl	Ölstand prüfen.	*			
	Öl wechseln.		*		*
Luftfilter	Reinigen und bei Bedarf austauschen.			*	
Kraftstofffilter	Reinigen und bei Bedarf austauschen.				*
Kraftstoffschlauch	Auf Knicke und Beschädigungen hin prüfen. Bei Bedarf austauschen.				*
Abgassystem	Auf Undichtigkeiten prüfen. Bei Bedarf die Dichtung neu verschließen oder ersetzen.	*			
	Überprüfen Sie das Abluftgitter. Bei Bedarf reinigen oder austauschen.				*
Vergaser	Überprüfen Sie die Funktion des Chokes.	*			
Kühlsystem	Überprüfen Sie den Ventilator auf Beschädigungen.				*
Startsystem	Überprüfen Sie den Betrieb der Zugschnur.				*
Kupplungen und Ventile	Überprüfen Sie alle Kupplungen, Anschlüsse und Ventile und korrigieren Sie gegebenenfalls deren Position.				*

**VORSICHT!** Um ein versehentliches Starten des Generators bei Wartungsarbeiten zu verhindern, entfernen Sie immer die Zündkerze oder koppeln Sie das Zündkerzenkabel ab.

### Wie führen Sie Wartungsarbeiten durch?

#### **Motoröl wechseln**

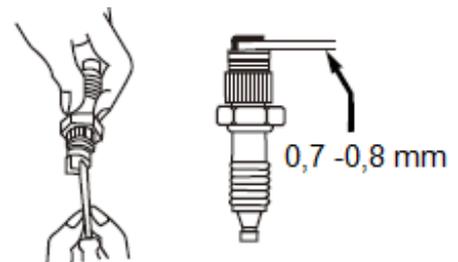
1. Lassen Sie das Öl ab, indem Sie die Ablassschraube und den Ölmesstab entfernen, solange der Motor noch warm ist. Fangen Sie das abgelassene Öl auf und entsorgen Sie es gemäß den behördlichen Vorschriften.
2. Setzen Sie die Ablassschraube wieder zurück und füllen Sie Öl bis zur Oberkante des Ölmesstabs auf.
3. Entfernen Sie verschüttetes Öl sorgfältig.



**WARNUNG!** Der Motor kann noch heiß sein. Lassen Sie es mindestens zwei Minuten abkühlen, bevor Sie den Ölmesstab herausschrauben. Tun Sie dies vorsichtig, um möglichen Druck sanft abzubauen.

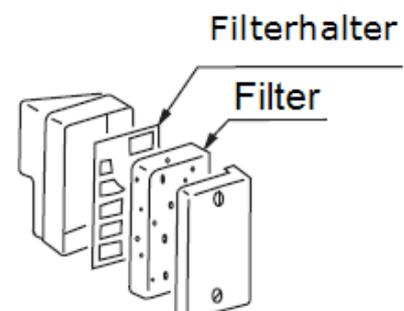
#### Zündkerze reinigen

Wenn die Zündkerze mit Kohlenstoff verunreinigt ist, sollte dieser mit einer Drahtbürste entfernt werden. Passen Sie die Öffnung bei Bedarf auf 0,7 bis 0,8 mm an.



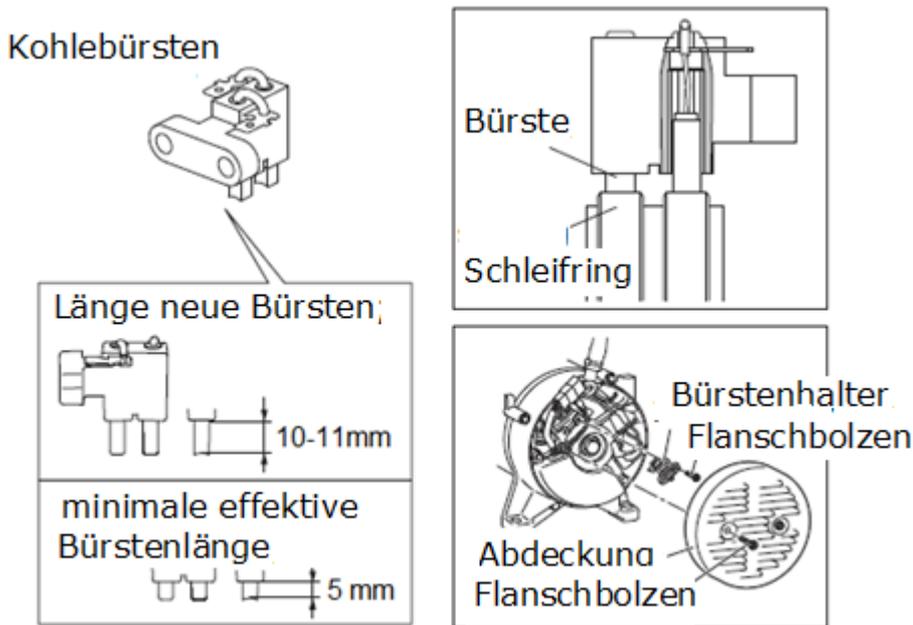
#### Luftfilter reinigen

1. Schrauben Sie den Deckel des Luftfilters ab.
2. Nehmen Sie den Filter heraus und machen Sie ihn gründlich sauber, z. B. in Waschbenzin oder einem Universalreiniger. Spülen Sie ihn gut aus.
3. Träufeln Sie eine kleine Menge Öl auf den Filter. Drücken Sie dann mehrmals, um das Öl zu verteilen und überschüssiges Öl zu entfernen.
4. Setzen Sie den Filter wieder ein und decken Sie ihn wieder mit dem Deckel ab.
5. Überprüfen Sie, ob der Deckel fest an der Dichtung anliegt, und schrauben Sie ihn wieder fest. Verwenden Sie zum Reinigen kein Benzin oder Lösungsmittel mit niedrigem Flammpunkt. Diese sind leicht entzündlich und unter bestimmten Bedingungen explosiv. Lassen Sie den Motor niemals ohne Luftfilter laufen. Dies führt zu einem beschleunigten Motorverschleiß.



## Kohlebürsten reinigen

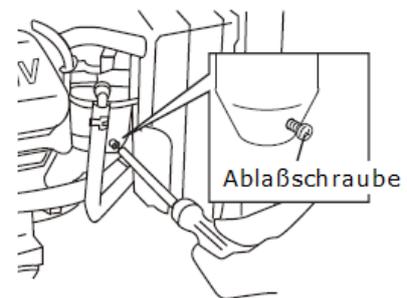
Die Kohlebürsten gleiten über den Schleifring, weshalb sie geschmeidig bleiben müssen. Wenn die Bürsten stark abgenutzt sind, verändert sich der Druck, mit dem sie über den Schleifring gleiten. Dies kann die Oberfläche des Schleifrings aufrauen und zu einem unregelmäßigen Generatorbetrieb führen. Überprüfen Sie die Kohlebürsten entweder alle 300 Stunden oder bei unregelmäßigem Betrieb des Generators auf Verschleiß. Ersetzen Sie die Bürsten, wenn sie kürzer als 5 mm sind.



## **Lagerung**

Wenn Sie den Generator über einen Zeitraum von mehr als drei Monaten einlagern möchten, müssen Sie die folgenden Maßnahmen ergreifen:

- Leeren Sie den Tank. Öffnen Sie dazu den Kraftstoffhahn und lösen Sie die Ablassschraube an der Seite der Schwimmerkammer des Vergasers. Lassen Sie den Kraftstoff vollständig ab.  
**Achtung!** Auf dem Vergaser sind zwei Schrauben. Die vertikale Schraube fixiert die Schwimmerkammer des Vergasers. Die andere Schraube, auf der Seite der Schwimmerkammer des



Vergasers, ist die Ablassschraube. Schließen Sie die Ablassschraube vorsichtig und sorgfältig, um eine Beschädigung des Kraftstoffraums zu vermeiden.

- Entfernen Sie die Zündkerze und gießen Sie 2 bis 3 cm<sup>3</sup> Motoröl in den Zylinder. Drehen Sie die Kurbelwelle einige Male rund. Setzen Sie nun die Zündkerze wieder ein. Ziehen Sie dann einige Male an der Zugschnur, bis Sie einen Widerstand spüren, und lassen Sie die Schnur dann langsam zurücklaufen.
- Lagern Sie den Generator an einem gut belüfteten Ort mit geringer Luftfeuchtigkeit.



## Probleme und Lösungen

**Achtung:** Wenn Ihr Generator erkennt, dass der Ölstand im Motor niedrig ist, schaltet sich der Motor automatisch ab. Überprüfen Sie daher immer zuerst den Ölstand, wenn Sie den Generator nicht starten können.

### Der Motor springt nicht an, liefert nur wenig Leistung oder läuft unregelmäßig

#### *Unzureichende Kompression*

- Die Zündkerze ist locker; ziehen Sie es richtig fest.

#### *Der Motor läuft sehr unregelmäßig und raucht*

- Stellen Sie die Choke-Lenkstange auf „Run“.

#### *Motor startet nicht*

- Stellen Sie die Wegfahrsperre auf „EIN“.

#### *Es gelangt kein Kraftstoff in die Brennkammer*

- Kein Kraftstoff im Tank; Kraftstoff nachfüllen.
- Benzinhahn ist geschlossen; Hahn öffnen.
- Zu geringe Zuggeschwindigkeit an der Zugschnur. Ziehen Sie fest an der Zugschnur.
- Fremdkörper im Kraftstofftank. Reinigen Sie den Tank.
- An irgendeiner Stelle ist die Kraftstoffzufuhr verstopft. Machen Sie den Kraftstoffweg frei.

#### *Verkehrter Typ Kraftstoff im Tank*

- Überprüfen Sie den Kraftstoff und ersetzen Sie ihn gegebenenfalls.

#### *Der Generator ist überlastet*

- Überprüfen Sie die Last und reduzieren Sie diese gegebenenfalls.

#### *Der Generator ist überhitzt*

- Der Generator ist überlastet. Überprüfen Sie die Last und reduzieren Sie diese gegebenenfalls.
- Der Ventilator funktioniert nicht oder nicht richtig. Überprüfen Sie den Ventilator und wenden Sie sich gegebenenfalls an Ihre Servicestelle.

### ***Ölstand zu niedrig***

- Öl nachfüllen.

### **Der Motor läuft, aber die Steckdose liefert keinen Strom**

#### ***Der Leitungsschutzschalter ist aktiviert.***

- Setzen Sie ihn zurück, indem Sie den Schalter wieder einschalten (Position EIN).

#### ***Der Stecker steckt nicht richtig in der Steckdose oder es ist eine verkehrte Last angeschlossen***

- Überprüfen Sie die Anschlüsse und Typenschilder der angeschlossenen Geräte.

#### ***Die Steckdose ist kaputt***

- Kontaktieren Sie Ihre Servicestelle.

#### ***Es gibt einen Fehler im Leitungsschutzschalter***

- Kontaktieren Sie Ihre Servicestelle.

#### ***Störung im Generator***

- Kontaktieren Sie Ihre Servicestelle.

### **Wenden Sie sich bei allen weiteren Problemen bitte an Ihren Lieferanten oder Ihre Servicestelle**

**Achtung!** Führen Sie Reparaturen an Ihrem Generator niemals selbst durch, sondern bringen Sie ihn zu Ihrer Servicestelle oder zu einem auf diesem Gebiet qualifizierten Techniker. Bei unsachgemäß durchgeführten Reparaturen erlischt die Gewährleistung und Haftung des Lieferanten, Importeurs und Herstellers!

### **Entsorgung**



Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften oder geben Sie das Gerät an Ihren Lieferanten zurück.

Um die Umwelt zu schützen, sollten Generatoren, Batterien, Motoröl usw. nicht mit dem normalen Müll entsorgt werden. Halten Sie die gesetzlichen Vorschriften ein.

Entsorgen Sie gebrauchtes Motoröl vorschriftsmäßig. Sie müssen das Öl in einem verschlossenen Behälter bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.

Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften zur Batterieentsorgung. Eine unsachgemäß entsorgte Batterie kann schwerwiegende Auswirkungen auf die Umwelt haben.

### **Schaltschema**

Das Schaltschema finden Sie am Ende dieses Handbuchs

### **Anhänge**

Die CE-Erklärung finden Sie am Ende dieses Handbuchs.

## **Merci**

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil EUROM. Vous avez fait un excellent choix ! Nous espérons que ce produit fonctionnera à votre entière satisfaction. Pour que vous profitiez au maximum de votre appareil, nous vous recommandons de lire attentivement et de bien comprendre le contenu intégral de ce mode d'emploi avant toute utilisation. Accordez une attention particulière aux consignes de sécurité, qui sont données pour votre sécurité et celle de votre entourage !

Conservez ensuite le mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Conservez également l'emballage : celui-ci apporte la meilleure protection à votre appareil pendant le remisage. Si vous cédez l'appareil à une autre personne, remettez-lui également le mode d'emploi et l'emballage.

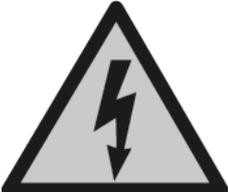
Nous espérons que votre générateur répondra à vos attentes.

Eurom  
Kokosstraat 20,  
NL-8281 JC Genemuiden  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Ce mode d'emploi a été réalisé avec le plus grand soin possible. Nous nous réservons néanmoins le droit d'améliorer à tout moment ce mode d'emploi et d'y apporter des modifications techniques. Les images utilisées peuvent être différentes.

---

## Explication des symboles

	<p>Ce générateur a été conçu pour fonctionner de manière sûre et fiable à condition d'être utilisé correctement. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le matériel.</p>
	<p>Démarrez et faites fonctionner le générateur uniquement à l'extérieur. Ne faites pas fonctionner le générateur dans un endroit clos, même si les portes ou les fenêtres sont ouvertes. Ne faites pas non plus fonctionner le générateur à l'extérieur près de fenêtres ou de portes ouvertes. Les gaz d'échappement nocifs peuvent pénétrer à l'intérieur sans être remarqués.</p>
	<p>Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique, incolore et inodore. L'inhalation de ces gaz peut entraîner une perte de connaissance et la mort. Si vous faites fonctionner le générateur dans un espace (partiellement) clos, la quantité de gaz d'échappement toxiques dans l'air peut constituer un danger.</p>
	<p>Arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de faire un appoint de carburant. Maintenez toute source de feu ou d'étincelles (y compris les cigarettes allumées) à distance pendant le ravitaillement. Évitez de faire déborder du carburant. Éliminez le carburant excédentaire éventuel avec un chiffon propre avant de redémarrer le générateur. Tenez le générateur à une distance d'au moins un mètre de toute substance et/ou de tout objet inflammable, explosif et combustible ; l'échappement devient chaud pendant le fonctionnement et peut provoquer une ignition.</p>
	<p>Ne touchez pas le moteur et l'échappement tant qu'ils ne sont pas refroidis. Tenez les enfants à l'écart du générateur. Le transport du générateur alors que celui est en fonctionnement peut causer des blessures.</p>
	<p>Ce générateur ne doit pas être utilisé ou remisé dans des conditions humides ou mouillées ou dans des endroits hautement conducteurs, tels que des sols métalliques ou des structures en acier.</p>

	<p>N'utilisez pas le générateur quand il pleut/neige ou en conditions humides.</p>
	<p>L'essence et les vapeurs d'essence sont hautement inflammables et explosives. Le feu ou une explosion peuvent provoquer des brûlures graves ou la mort.</p>
	<p>Ne faites pas fonctionner le générateur dans un garage, une maison, etc. Si vous faites fonctionner le générateur dans un espace (partiellement) clos, la quantité de gaz d'échappement toxiques dans l'air peut constituer un danger.</p>
	<p>Évitez tout échange d'énergie entre le générateur et le réseau. Confiez un éventuel raccordement du générateur à votre réseau (domestique) à un électricien et assurez-vous que l'alimentation électrique normale est coupée lorsque le générateur fonctionne. Tout raccordement d'une alimentation de secours au système électrique d'un bâtiment doit être effectué par un électricien agréé et doit être conforme aux dispositions légales en vigueur.</p>
	<p>Utilisez une protection auditive.</p>
	<p>Lisez attentivement le mode d'emploi et assurez-vous de l'avoir compris avant d'utiliser le générateur. Observez l'ensemble des avertissements et instructions.</p>

## Caractéristiques techniques

Type	MM3500	MM5500	MM6500
<b>Générateur :</b>			
Type/régulation de tension	Brosse / AVR	Brosse / AVR	Brosse / AVR
Fréquence	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Tension	230 V	230 V	230 V
Puissance nominale	2 500 W	3 800 W	5 000 W
Puissance maxi	2 800 W	4 200 W	5 500 W
<b>Moteur :</b>			
Marque	BRILLIANT	BRILLIANT	BRILLIANT
Modèle	GT600	GT1000	GT1300
Type	OHV, 4 temps, refroidissement air	OHV, 4 temps, refroidissement air	OHV, 4 temps, refroidissement air
Cylindrée	181 cc	296 cc	391 cc
Carburant	Essence sans plomb	Essence sans plomb	Essence sans plomb
Contenance réservoir de carburant	15 litres	27 litres	27 litres
Puissance maximale	6,0 cv	10,0 cv	13,0 cv
Type d'huile	SAE 10W-30 ou SAE10W-40	SAE 10W-30 ou SAE10W-40	SAE 10W-30 ou SAE10W-40
Quantité d'huile	0,6 litre	1,2 litre	1,2 litre
Système de démarrage	Manuel (cordon)	Manuel (cordon)	Manuel (cordon)
Alarme niveau d'huile	Oui	Oui	Oui
Indicateur de niveau de carburant	Oui	Oui	Oui
<b>Panneau de commande :</b>			
Prise 230/240	Oui (2x)	Oui (2x)	Oui (2x)
Voltmètre	Oui	Oui	Oui
Disjoncteur	Oui	Oui	Oui
<b>Généralités :</b>			
Poids	50 kg	79 kg	85 kg
Dimensions	620x490x518 mm	725x505x570 mm	725x505x570 mm

Ce générateur ne répond pas aux exigences en matière de résistance aux explosions !

## Consignes de sécurité

Les générateurs Eurom sont conçus pour être utilisés avec des appareils électriques ayant des exigences de puissance compatibles.

Consultez les instructions de ce manuel pour le fonctionnement et l'entretien du générateur. Une utilisation incorrecte peut causer des blessures ou endommager le générateur ou d'autres objets.

L'essence et l'huile sont nocives. Observez les instructions du fabricant pour leur utilisation.

Placez toujours le générateur sur un sol stable et horizontal.

Ne tentez jamais d'apporter des modifications au générateur. Vous risquez de causer des accidents ou des dommages au générateur et à l'appareil raccordé.

- Ne montez pas d'extensions sur le tuyau d'échappement.
- N'apportez pas aucune modification au système d'échappement.
- Ne placez en aucun cas le générateur dans une enceinte.
- Ne modifiez pas le réglage du régime.
- Ne retirez pas le panneau de commande et ne modifiez pas le câblage.
- N'ouvrez ou ne retirez aucun capot. Vous risquez de causer des accidents ou des coincements.
- Assurez-vous de savoir comment couper rapidement le générateur en cas d'urgence.
- Veillez à ce que toutes les personnes qui commandent le générateur aient reçu les instructions adéquates. Ne laissez pas des enfants utiliser le générateur.
- Consultez votre revendeur Eurom pour toute intervention d'entretien non couverte par ce manuel.

**DANGER !** Indique une situation qui entraîne des blessures graves ou la mort si elle n'est pas évitée.

**AVERTISSEMENT!** Indique une situation qui peut entraîner des blessures graves ou la mort si elle n'est pas évitée.

**PRUDENCE !** Indique une situation qui peut entraîner des blessures ou des dommages si elle n'est pas évitée.

**DANGER ! L'utilisation d'un générateur à l'intérieur tue en quelques minutes.**

- Les gaz d'échappement d'un générateur contiennent du monoxyde de carbone toxique, que vous ne pouvez ni voir ni sentir. Par conséquent, n'utilisez **jamais** un générateur à l'intérieur ou dans un garage, une remise ou autre, même si les portes ou les fenêtres sont ouvertes.
- Utilisez le générateur uniquement à l'extérieur et à bonne distance de fenêtres, portes et bouches d'aération.

**DANGER ! Le carburant est hautement inflammable et explosif.**

- Coupez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de faire l'appoint de carburant. Des composants moteur chauds, des étincelles ou une cigarette peuvent enflammer l'essence. Conservez le carburant à l'écart du générateur.

- Ne faites jamais l'appoint de carburant alors que vous fumez ou à proximité d'un feu ouvert ou d'étincelles.
- Remplissez le réservoir dans un lieu bien ventilé et avec le moteur coupé.
- Faites bien attention de ne pas renverser de carburant sur le moteur ou l'échappement pendant le ravitaillement.
- Ne remplissez pas le réservoir de carburant à ras bord et éliminez tout reste d'essence ayant éventuellement débordé avant de démarrer le générateur.
- Avant de transporter le générateur dans un moyen de transport, vous devez vidanger tout le carburant présent pour éviter toute fuite.
- Remisez le générateur dans un lieu bien ventilé, le réservoir de carburant vide.
- En cas d'incendie, ne versez jamais de l'eau directement sur le générateur. Utilisez un extincteur prévu pour les incendies d'origine électrique ou d'hydrocarbures liquides.
- Conservez toujours l'essence dans un réservoir homologué.

#### **DANGER ! Choc électrique.**

- **La tension fournie par le générateur est suffisamment élevée pour provoquer des chocs électriques graves ou une électrocution.**
- N'utilisez jamais le générateur sous la pluie ou la neige ou dans des conditions humides ou mouillées. Ne le touchez pas non plus les mains mouillées. Vous risquez un choc électrique susceptible de causer des blessures graves.
- Le générateur ne doit pas être remisé ou utilisé dans des conditions humides ou mouillées ou dans des endroits très conducteurs, tels qu'une terrasse métallique ou une structure en acier.
- Assurez-vous toujours que le générateur est correctement mis à la terre avant de l'utiliser. Toute négligence dans ce domaine peut provoquer des blessures graves !
- N'utilisez pas le générateur à proximité de bains, piscines, douches ou systèmes d'arrosage.
- N'utilisez jamais le générateur les mains mouillées. Une utilisation avec des mains mouillées peut entraîner une électrocution.
- Veillez à ce que le générateur reste sec. Si le générateur est remisé à l'extérieur, vérifiez les composants électriques sur le panneau de commande avant toute utilisation. La présence d'humidité ou de glace peut provoquer des pannes ou des courts-circuits dans des composants électriques, entraînant une électrocution.
- Faites appel à une assistance médicale en cas de choc électrique.

#### **AVERTISSEMENT ! Le moteur et l'échappement peuvent être chauds.**

- Tout contact avec ou à proximité de l'échappement et avec les gaz d'échappement peut entraîner de graves brûlures. Par conséquent, ne touchez jamais de parties chaudes et évitez les gaz d'échappement. Laissez l'appareil refroidir avant de le toucher.
- L'échappement, les gaz d'échappement et la chaleur qui s'en dégage peuvent enflammer des carburants et des matériaux inflammables et explosifs, déformer des matériaux ou endommager et enflammer un réservoir de carburant. Par conséquent, tenez-les toujours à l'écart de matières inflammables.

- Pendant l'utilisation, placez le générateur à au moins 1 mètre de tout bâtiment et autre appareil et tenez tous les matériaux inflammables à l'écart du générateur.

**AVERTISSEMENT ! Des objets peuvent être happés par des pièces en mouvement.**

- Les mains, les cheveux, des vêtements et des accessoires peuvent être happés par le démarreur ou d'autres pièces en mouvement. Par conséquent, ne portez pas de vêtements amples, de bijoux ou d'autres objets susceptibles d'être entraînés par le démarreur ou d'autres pièces en mouvement.
- Nouez les cheveux longs et fixez-les lorsque vous utilisez le générateur.

**AVERTISSEMENT ! Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart.**

- Tenez toute personne présente, en particulier des enfants et des animaux domestiques, à au moins 15 mètres du générateur. Ne laissez pas les enfants toucher le générateur. Lorsque le générateur n'est pas utilisé, il doit être remis dans une pièce sèche, fermée à clé et hors de portée des enfants.

**PRUDENCE ! Appareil lourd et bruyant.**

- Utilisez des moyens de levage et de manutention appropriés pour déplacer le générateur. Le générateur est lourd ; la non-utilisation de moyens de levage (adéquats) peut entraîner des blessures.
- Dans des conditions normales, le générateur produit un bruit d'environ 93 dB (MM 3500) et 97 dB (MM 500 et MM 6500). L'utilisateur doit porter des protections auditives.

**PRUDENCE ! Une mauvaise manipulation peut endommager l'appareil et réduire sa durée de vie.**

- Veillez à ce qu'un générateur en fonctionnement ait toujours suffisamment de carburant. Un manque de carburant peut entraîner des fluctuations susceptibles d'endommager les appareils raccordés.
- N'introduisez jamais de doigts ou d'objets dans les ouïes de ventilation du générateur, même lorsqu'il n'est pas utilisé. Vous risquez d'endommager le générateur et de causer des blessures.
- Le générateur fonctionne de la manière la plus efficace et sûre lorsqu'il est utilisé dans les conditions pour lesquelles il a été conçu. La charge doit être conforme aux normes indiquées sur la plaque signalétique. Une surcharge endommage l'appareil et réduit sa durée de vie.
- Le moteur ne doit pas tourner à un régime excessif. Un régime excessif constitue un danger. N'intervenez pas sur l'appareil pour augmenter ou diminuer le régime réglé.
- Ne raccordez pas le générateur à un autre générateur pour les utiliser en parallèle. Vous endommagez ainsi les composants internes.
- Les rallonges, câbles électriques, prises et autres équipements électriques doivent être en bon état. N'utilisez jamais un appareil électrique si le câble ou la fiche, etc., de l'appareil électrique présente des dommages et/ou des défauts.

**PRUDENCE ! L'appareil ne doit jamais être utilisé dans les conditions suivantes :**

- Changement incontrôlé du régime moteur.
- Perte de puissance électrique.

- Surchauffe de l'appareil raccordé.
- Étincelles.
- Prises de courant endommagées.
- Défauts d'allumage dans le moteur.
- Vibrations extrêmes.
- Flammes ou fumée.
- Espace fermé.
- Pluie ou temps froid. Veillez à ce que l'appareil ne puisse pas être mouillé pendant son utilisation !

Portez des vêtements protecteurs pendant l'utilisation du générateur.

### PRUDENCE ! L'huile moteur est dangereuse pour l'environnement.

- Faites preuve de prudence lors de la vidange et évitez de renverser de l'huile sur le sol. De l'huile qui se répand ne se mélange pas à l'eau et contamine la nappe phréatique, ce qui a des effets néfastes sur les plantes et les animaux qui entrent en contact avec cette huile.
- Si vous effectuez une vidange, vous devez collecter l'huile usagée. Si vous répandez quand même de l'huile, veillez à l'absorber avec de la sciure de bois, des boulettes de litière pour chat ou du sable. Évitez toujours que de l'huile ne puisse pénétrer dans les égouts !
- Confiez l'huile usagée (et l'éventuel filtre à remplacer) à un point de collecte et de recyclage désigné.

## Étiquette d'avertissement

**LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING! Onjuist gebruik van het aggregaat kan materiële schade en lichamelijk letsel veroorzaken.**

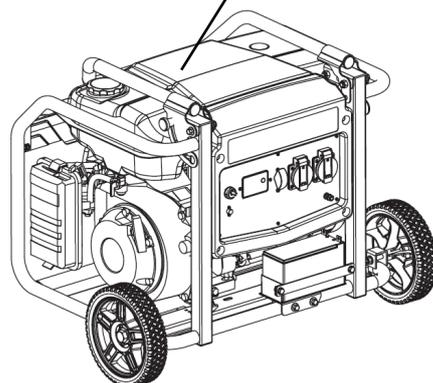
**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor elektrische schok. Gevaar voor materiële schade.**  
 Voorkom stroomuitwisseling tussen aggregaat en net.  
 Laat een evt. aansluiting van het aggregaat op uw huishoudelijk net door een installateur aanleggen en zorg ervoor dat de normale stroomvoorziening uitgeschakeld is als het aggregaat werkt.

**Gevaar voor ademhaling.**  
 Uitlaatgas bevat het giftige koolmonoxide, een kleurloos en reukloos gas. Het inademen ervan kan leiden tot bewusteloosheid en de dood.  
 Laat de generator nooit draaien in een garage, in huis of buiten in de nabijheid van open ramen of deuren.

**Brand en explosiegevaar**  
 Stop altijd de motor en laat de motor eerst afkoelen voordat u benzine bijvult en houd vuur (ook brandende sigaretten) uit de buurt tijdens het bijvullen. Voorkom morsen en verwijder alle gemorste brandstof met een schone doek voordat u het aggregaat weer start. Houd het aggregaat minstens een meter verwijderd van ontvlambare explosieve en brandbare stoffen/objecten; de uitlaat wordt heet tijdens de werking; wat tot ontbranding kan leiden.

**Hete oppervlakten**  
 Raak de motor en de uitlaat niet aan voordat deze zijn afgekoeld. Houdt kinderen uit de buurt van het aggregaat. Het vervoeren van het aggregaat wanneer deze in werking is, kan lichamelijk letsel veroorzaken.



Les modèles Eurom se démarrent à la main et n'ont pas de batterie, comme illustré.

## **Puissance totale en watts, tension et installation**

### **Puissance totale en watts**

Pour éviter toute surcharge et tout dommage éventuel à votre générateur, il est nécessaire de connaître la puissance totale en watts de la charge raccordée. Suivez les étapes ci-dessous pour déterminer les outils et/ou appareils que votre générateur peut entraîner :

1. Déterminez si vous souhaitez raccorder un seul équipement ou plusieurs équipements à la fois.
2. Vérifiez que l'appareil que vous souhaitez raccorder est en bon état.
3. Déterminez le nombre de watts demandé par chaque équipement en consultant la plaque signalétique ou en le calculant (ampère x volt = watt) (exemple 3,2 amp x 230 volts = 736 watts).
4. Additionnez toutes les valeurs de puissance en watts. 1 kW = 1000 watts
5. Le démarrage d'outils et appareils à moteur occasionne un courant de pointe. Dans ce cas, comptez 2,5 à 4 fois la puissance en watts indiquée.
6. Les valeurs additionnées au point 4 ne doivent pas être supérieures à la puissance nominale indiquée (voir caractéristiques techniques)
7. Commencez toujours par raccorder la charge la plus élevée et raccordez ensuite une à une les charges moins élevées.

### **Tension**

#### **AVERTISSEMENT !**

Avant de raccorder un appareil au générateur, vous devez toujours vérifier la tension et la fréquence que demande cet appareil. Un écart de respectivement 10 % et 3 % entre la tension et la fréquence de cet appareil et les valeurs indiquées sur la plaque signalétique du générateur peut entraîner des dommages. En outre, si vous raccordez des appareils électroniques sensibles au générateur, vous devez toujours connecter un régulateur de tension externe pour stabiliser la tension. Un régulateur de tension est nécessaire pour raccorder, par exemple, des ouvre-portes de garage, des appareils de cuisine à affichage électronique, des téléviseurs, des chaînes stéréo, des PC, des horloges à quartz, des photocopieurs, des appareils téléphoniques, etc.

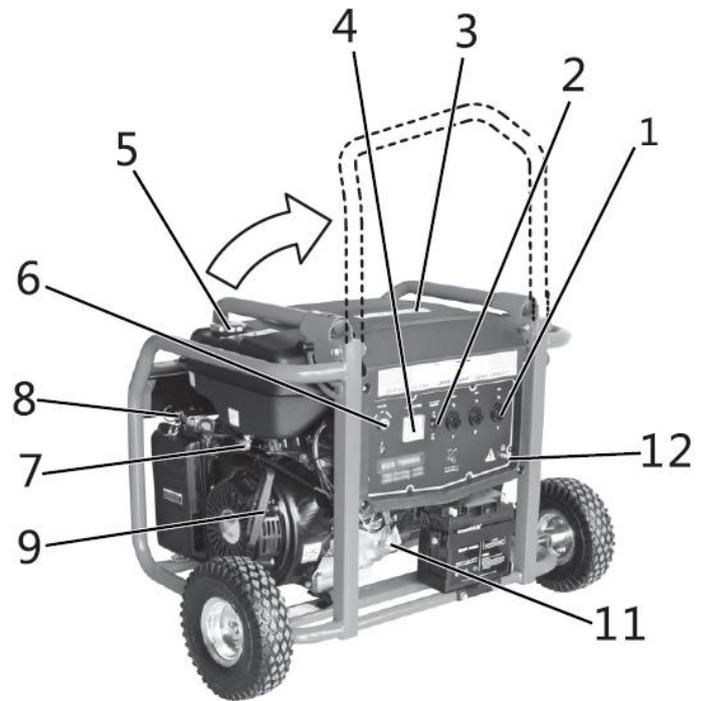
### **Installation**

#### **AVERTISSEMENT !**

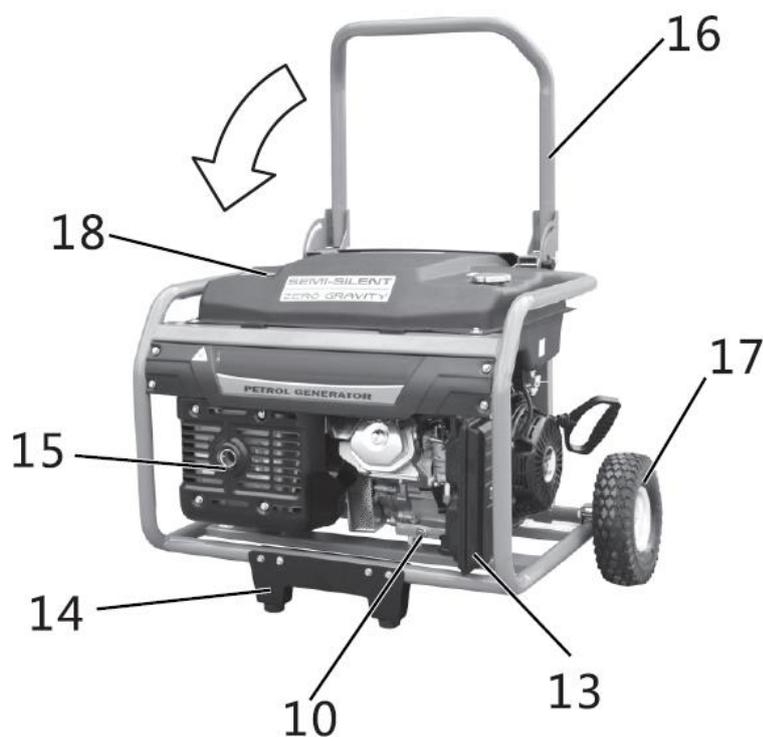
Pour éviter toute blessure ou tout dommage, l'installation et l'entretien du générateur doivent être confiés à un électricien certifié ou un technicien agréé à cet effet. Toute intervention sur le câblage et les circuits d'alimentation est strictement interdite à des personnes non qualifiées. Si vous souhaitez utiliser le générateur comme source d'alimentation de secours en cas de panne de courant, il doit être installé par un électricien agréé conformément aux réglementations locales. Celui-ci doit en outre monter un interrupteur inverseur permettant de passer du secteur au générateur. Cette intervention doit être effectuée de manière à empêcher tout retour d'énergie (du générateur) vers le secteur.

## Description

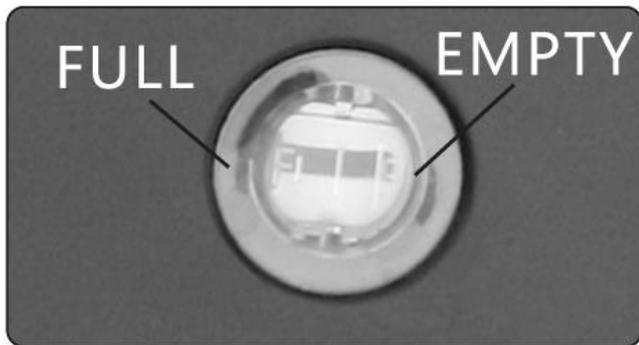
1. Prise de courant
2. Protection contre les surcharges
3. Réservoir
4. Affichage (1. Tension 2. Hz 3. Heures de service)
5. Bouchon de réservoir
6. Commutateur moteur
7. Robinet de carburant
8. Manette de starter
9. Lanceur de rappel
10. Bouchon de vidange d'huile
11. Jauge de niveau d'huile
12. Borne de mise à la terre
13. Filtre à air
14. Béquille
15. Échappement
16. Barre de transport
17. Roues
18. Indicateur de niveau de carburant



Les modèles Eurom se démarrent à la main et n'ont pas de batterie, comme illustré.



## Indicateur de niveau de carburant



## Borne de mise à la terre

Votre générateur doit être correctement mis à la terre pour éviter tout choc électrique. Votre générateur est équipé à cet effet d'une borne de mise à la terre.

Pour une mise à la terre correcte, installez un fil de cuivre solide (2,5 mm de diamètre) entre la borne de mise à la terre du générateur et un tuyau ou une tige de cuivre enfoncé dans le sol. En outre, contactez votre électricien local pour vous assurer que vous respectez ainsi toutes les réglementations locales en la matière.

## Disjoncteur

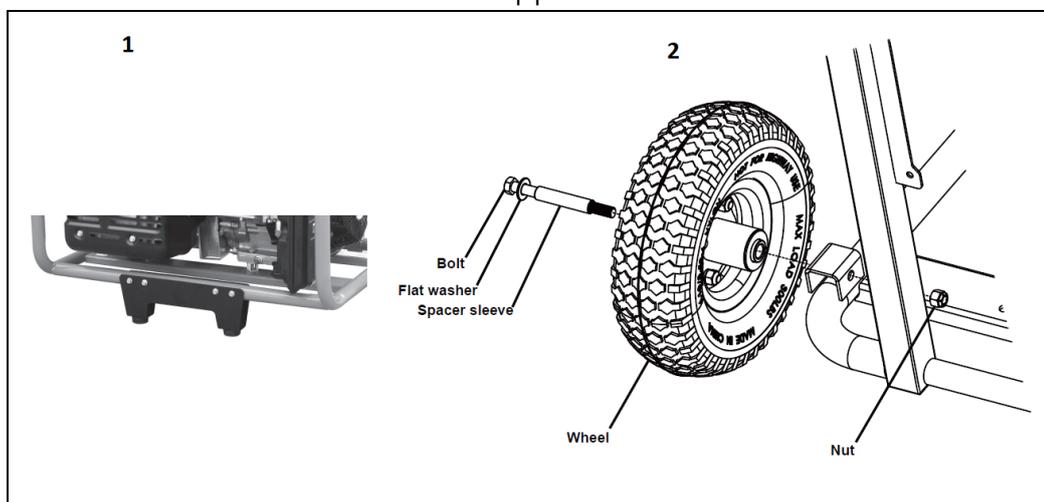
Votre générateur est protégé par une sécurité CA ou un disjoncteur. Si le générateur est en surcharge ou qu'un court-circuit survient quelque part, la sécurité/le disjoncteur désactivera le générateur. Lorsque le générateur est désactivé, débranchez tous les appareils raccordés et essayez de résoudre le problème avant de remettre le générateur en marche. Réduisez la charge si une surcharge est la cause de la désactivation.

**PRUDENCE !** Un déclenchement fréquent de la sécurité CA ou du disjoncteur peut endommager le générateur ou les appareils raccordés.

## Fixation de la béquille et du jeu de roues

5. Fixez la béquille à l'avant de l'appareil à l'aide du matériel de montage accompagnant le produit, voir point 1.

6. Fixez les roues à l'arrière de l'appareil suivant le schéma ci-dessous, voir point 2.



## Avant la mise en service

### Contrôlez le niveau d'huile

#### **AVERTISSEMENT ! Ne démarrez jamais le moteur sans huile !**

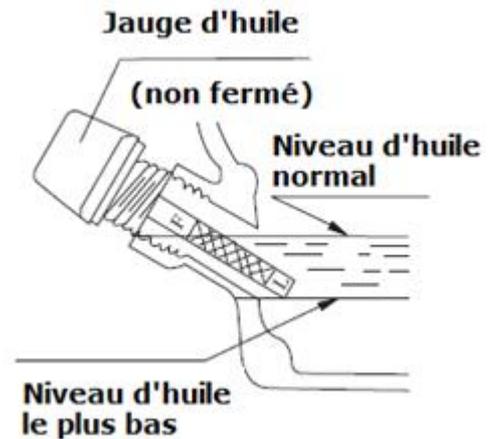
Votre générateur quitte l'usine sans huile dans le carter. Une utilisation sans huile peut endommager le moteur. De l'huile SAE 10W-30 ou 10W-40 est recommandée pour une utilisation normale à toutes les températures. Vérifiez systématiquement le niveau d'huile à l'aide de la jauge avant de démarrer l'appareil. Vérifiez toujours le niveau d'huile alors que l'appareil est éteint et refroidi ! Faites l'appoint d'huile jusqu'au cran maximum de la jauge ou jusqu'à ce que l'huile s'écoule par l'orifice de vidange. Ensuite, replacez et resserrez fermement la jauge d'huile dans l'orifice de vidange.

Attention ! L'appareil est équipé d'un capteur de niveau d'huile. Si le niveau d'huile est inférieur au niveau souhaitable, le capteur émet un signal d'avertissement et arrête le moteur.

Si le moteur s'arrête alors que le niveau d'huile est normal, vérifiez si le générateur est incliné. Si oui, disposez-le sur une surface horizontale.

Si le générateur refuse de démarrer, le niveau d'huile peut être trop bas. Faites dans ce cas l'appoint d'huile jusqu'au niveau maximum.

Un moteur tournant avec trop peu d'huile peut subir de graves dommages.



### Vérifiez le niveau de carburant

**AVERTISSEMENT !** Ne faites jamais l'appoint de carburant si vous fumez, si vous vous trouvez à proximité d'une flamme nue ou dans d'autres conditions présentant un risque d'incendie. Vous risquez de causer un accident !

- Ne faites jamais l'appoint de carburant alors que le moteur tourne ou est encore chaud.
- Fermez le robinet de carburant avant de faire l'appoint de carburant.
- Veillez à ce que le carburant ne puisse entrer en contact avec des poussières, des impuretés, de l'eau ou d'autres substances étrangères.
- Éliminez soigneusement tout reste de carburant ayant débordé avant de remettre le générateur en marche.
- Tenez toute flamme nue à l'écart du générateur et du carburant.

Si le contrôle du niveau de carburant révèle un niveau bas, un appoint de carburant doit être effectué :

Dévissez le bouchon du réservoir.

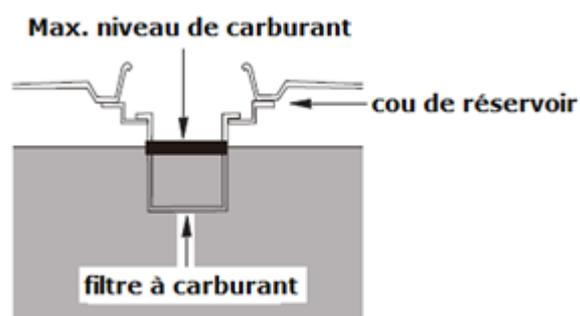
Le filtre à carburant doit se trouver dans le col du réservoir et être propre.

Remplissez ensuite le réservoir avec de l'essence sans plomb, propre et fraîche, du type utilisé dans les voitures.

Remettez le bouchon sur le réservoir en serrant fermement le bouchon.

Évitez tout contact répété ou prolongé du carburant avec la peau et toute inhalation de vapeurs d'essence.

À CONSERVER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.



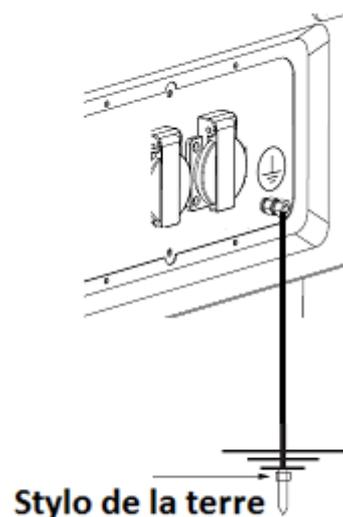
### Vérifiez si le filtre à air est propre.

À défaut, reportez-vous au chapitre ENTRETIEN pour la procédure de nettoyage.

### Vérifiez si le générateur présente des pièces desserrées ou manquantes et des détériorations.

Des pièces peuvent se détacher ou être endommagées pendant le transport. Fixez-les à nouveau et contactez votre fournisseur en cas de détériorations. Un appareil endommagé ne doit pas être mis en service !

### Vérifiez que le générateur est correctement relié à la terre.

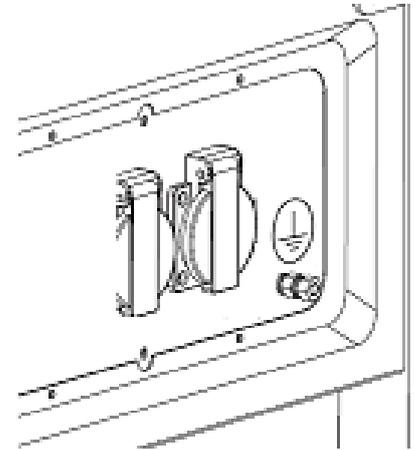


## Mise en service

### Démarrer le générateur

Assurez-vous que le générateur est stable et à l'horizontale, que l'ensemble des consignes de sécurité et des avertissements a été respecté et que tous les contrôles prescrits ont été effectués.

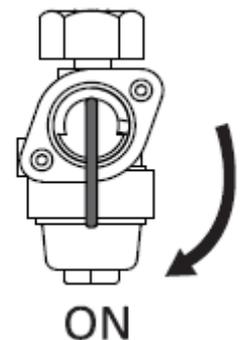
1. Débranchez tous les appareils électriques raccordés au générateur.



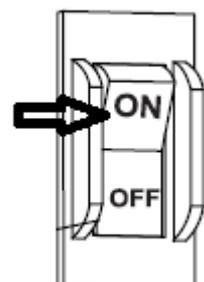
2. Mettez le disjoncteur en position ARRÊT (OFF).



3. Ouvrez le robinet de carburant (en position ON).



4. Actionneur le commutateur moteur : ON enfoncé.

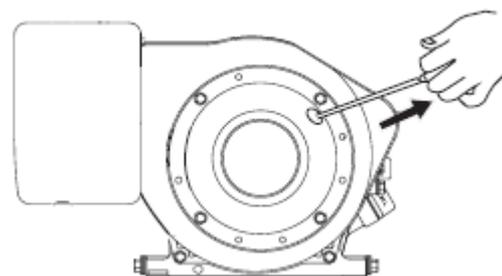


5. Mettez la manette du starter en position « start ». Vous pouvez ignorer cette opération si le moteur est encore chaud.



→ CHOKE

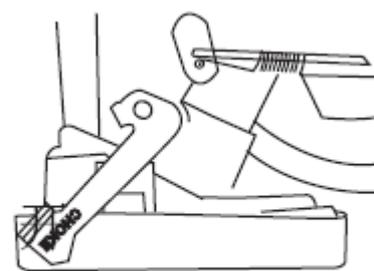
- Tirez à présent calmement sur le cordon jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. C'est le point de compression. Laissez le cordon revenir dans sa position initiale et tirez à présent rapidement et fermement jusqu'à ce que le moteur démarre. Répétez cette opération plusieurs fois si nécessaire.
- 6.



**AVERTISSEMENT !** Pour éviter de blesser accidentellement quelqu'un lorsque vous tirez sur le cordon, assurez-vous que des personnes (en particulier des enfants) ou des animaux ne se trouvent pas aux alentours.

**PRUDENCE !** La poignée du cordon peut se rétracter très rapidement. Ce mouvement peut tirer votre main avec force vers le générateur, avec un risque de blessure. Ne laissez pas la poignée du cordon se rétracter seule contre le moteur, mais accompagnez doucement le mouvement jusqu'à la position initiale pour éviter d'endommager l'appareil.

7. Ramenez directement la manette du starter en position RUN dès que le moteur tourne.



RUN ←

8. Laissez le moteur monter en température pendant environ trois minutes avant de raccorder une charge. La tension est dictée par le régime moteur, qui est réglé correctement en usine. Toute modification sur ce point annule la garantie !

**PRUDENCE !** Veillez, au moment de raccorder une charge au générateur, à ne pas dépasser la puissance maximale pouvant être raccordée au générateur. Tenez également compte de la demande de courant de pointe ! Ne dépassez pas non plus la puissance maximale (Amp) de chacune des prises séparément.

**PRUDENCE !** Ne branchez pas de charge électrique lourde pendant les deux ou trois premières heures de fonctionnement (période de rodage).

### **Arrêter le générateur**

13. Arrêtez et déconnectez tous les appareils raccordés
14. Laissez fonctionner le générateur à vide pendant encore deux minutes.
15. Mettez ensuite le commutateur moteur en position ARRÊT (OFF enfoncé).
16. Assurez-vous que le générateur est entièrement arrêté.
17. Fermez le robinet de carburant lorsque vous remisez ou déplacez le générateur.
18. Attendez que le générateur soit entièrement refroidi si vous souhaitez le couvrir.

**PRUDENCE !** Désactivez immédiatement le commutateur moteur (OFF enfoncé) pour arrêter le moteur en situation d'urgence.

### **Entretien**

Coupez toujours le générateur et laissez-le refroidir entièrement avant de procéder à l'entretien.

## Schéma d'entretien

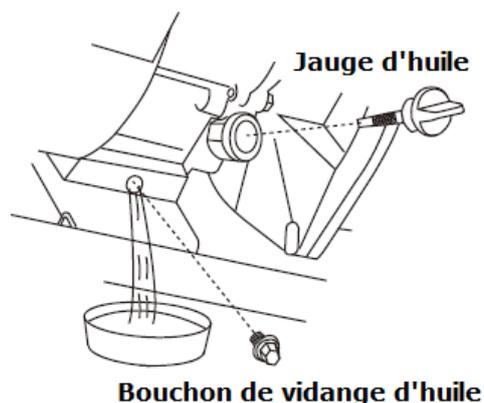
Élément	Remarque	Avant chaque utilisation	Première fois après 25 heures	Toutes les 50 heures	Toutes les 100 heures
Bougie	Vérifier l'état, régler l'écart et nettoyer. Remplacer au besoin.			*	
Huile moteur	Contrôler le niveau d'huile.	*			
	Vidanger.		*		*
Filtre à air	Nettoyer et remplacer au besoin.			*	
Filtre de carburant	Nettoyer et remplacer au besoin.				*
Tuyau de carburant	Contrôler la présence de coudes et de détériorations. Remplacer au besoin.				*
Système d'échappement	Contrôler la présence de fuites. Rétablir l'étanchéité ou remplacer le joint au besoin.	*			
	Contrôler la grille d'échappement. Nettoyer ou remplacer au besoin.				*
Carburateur	Vérifier le bon fonctionnement du starter.	*			
Système de refroidissement	Contrôler la présence de détériorations sur le ventilateur.				*
Système de démarrage	Vérifiez le bon fonctionnement du cordon.				*
Raccords et vannes	Vérifiez l'ensemble des raccords, connexions et vannes et corrigez leur position au besoin.				*

**PRUDENCE !** Toujours d'abord retirer la bougie d'allumage ou débrancher le fil de la bougie pour éviter que le générateur ne puisse démarrer accidentellement pendant l'entretien.

### Comment procéder aux interventions d'entretien ?

#### **Vidanger l'huile moteur**

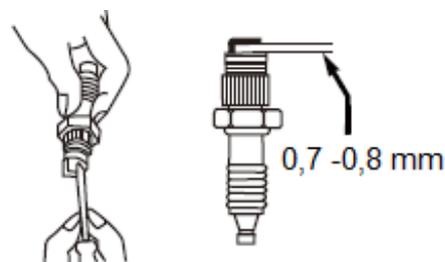
1. Laissez s'écouler l'huile en retirant le bouchon de vidange et la jauge alors que le moteur est encore chaud. Récupérez l'huile vidangée et éliminez-la conformément aux réglementations officielles en vigueur.
2. Remettez le bouchon de vidange en place et faites l'appoint d'huile jusqu'au cran supérieur de la jauge.
3. Éliminez soigneusement tout reste d'huile ayant éventuellement débordé.



**AVERTISSEMENT!** Le moteur peut encore être chaud. Laissez-le refroidir pendant au moins deux minutes avant de desserrer la jauge. Procédez délicatement pour laisser s'échapper la pression éventuelle.

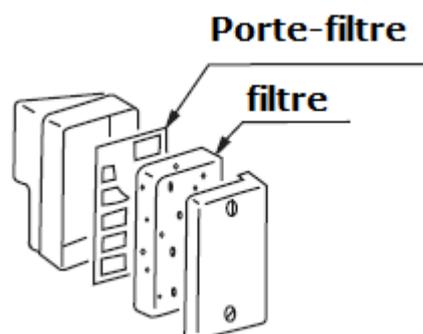
#### Nettoyer la bougie

Si la bougie est encrassée par du carbone, il convient de la nettoyer à l'aide d'une brosse métallique. Réglez au besoin l'écart entre les électrodes à 0,7-0,8 mm.



#### Nettoyer le filtre à air

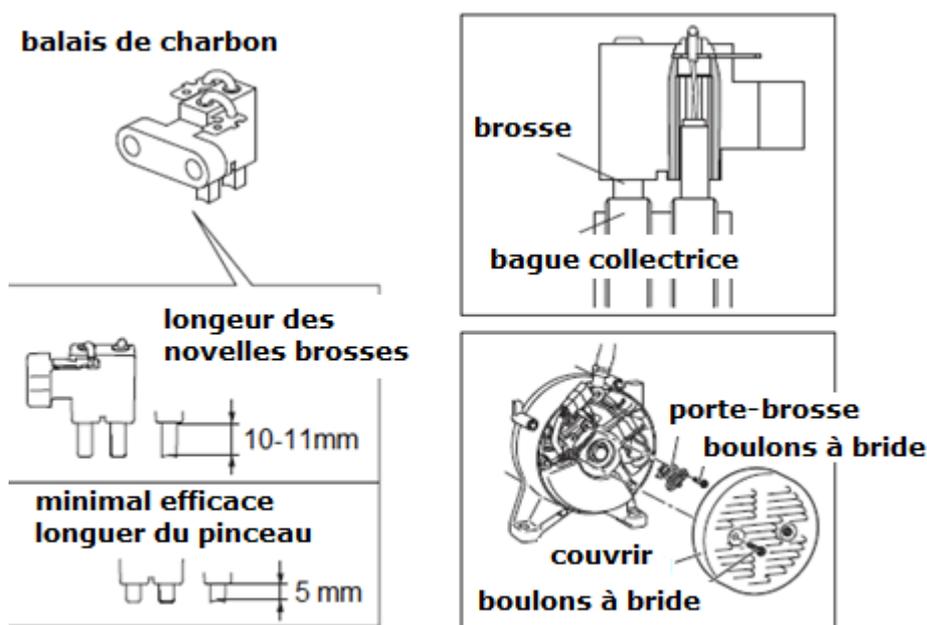
1. Dévissez le petit couvercle du filtre à air.
2. Retirez le filtre et lavez-le soigneusement, par exemple dans du benzène ou un détergent universel. Rincez-le abondamment.
3. Versez un peu d'huile sur le filtre ; pressez à quelques reprises pour répandre l'huile de manière uniforme et éliminer toute accumulation éventuelle.
4. Remettez le filtre en place et recouvrez-le avec le petit couvercle.
5. Vérifiez que le petit couvercle coïncide bien avec le joint et revissez-le. N'utilisez pas d'essence ou de solvant avec un point d'inflammation bas pour le nettoyage. Ces



substances sont facilement inflammables et, dans certaines conditions, explosives. Ne laissez jamais le moteur fonctionner sans filtre à air. L'usure moteur s'accélère en l'absence de filtre à air.

### Nettoyer les brosses de carbone

Les brosses de carbone glissent sur la bague collectrice et doivent donc rester flexibles. Lorsque les brosses sont très usées, la pression avec laquelle elles glissent sur la bague collectrice change. Ce changement de pression peut rendre la surface de la bague collectrice rugueuse et entraîner un fonctionnement irrégulier du générateur. Vérifiez l'état d'usure des brosses de carbone toutes les 300 heures de fonctionnement ou si le générateur tourne de manière irrégulière. Remplacez les brosses lorsque leur longueur est inférieure à 5 mm.



### **Remisage**

Pour remisage le générateur pendant une période de plus de trois mois, vous devez prendre les mesures suivantes :

- Vidangez le carburant. À cet effet, ouvrez le robinet de carburant et desserrez la vis de vidange située sur le côté de la chambre du flotteur du carburateur. Vidangez entièrement le carburant.

**Attention !** Il y a deux vis sur le carburateur. La vis verticale fixe la chambre du flotteur du carburateur. L'autre, située sur le côté de la chambre du flotteur du carburateur, est la vis de vidange. Refermez délicatement et prudemment la vis de vidange pour éviter d'endommager la chambre à carburant.



- Retirez la bougie et versez 2 à 3 cc d'huile moteur dans le cylindre. Faites tourner le vilebrequin plusieurs fois. Remplacez à présent la bougie. Tirez ensuite plusieurs fois sur le cordon jusqu'à ce que vous sentiez une résistance et laissez-la se rétracter lentement.
- Remisez le générateur dans un lieu bien ventilé avec un taux d'humidité bas.



## Problèmes et solutions

**Attention :** si votre générateur détecte un niveau d'huile insuffisant dans le moteur, celui-ci est automatiquement coupé. Par conséquent, contrôlez toujours d'abord le niveau d'huile si vous ne parvenez pas à démarrer le générateur.

### Le moteur ne démarre pas, manque de puissance ou tourne de manière irrégulière

#### *Compression insuffisante*

- La bougie est desserrée ; serrez-la fermement.

#### *Le moteur fonctionne de manière très irrégulière et produit de la fumée*

- Mettez la manette de starter sur « run ».

#### *Le moteur ne démarre pas*

- Mettez le système anti-démarrage sur « ON ».

#### *La chambre de combustion ne reçoit pas de carburant*

- Pas de carburant dans le réservoir ; ajoutez du carburant.
- Le robinet de carburant est fermé ; ouvrez-le.
- La traction sur le cordon est insuffisante. Tirez avec force sur le cordon.
- Substances étrangères dans le réservoir de carburant. Nettoyez le réservoir.
- L'arrivée de carburant est interrompue à un endroit. Nettoyez l'arrivée de carburant.

#### *Mauvais type de carburant dans le réservoir*

- Vérifiez le carburant et remplacez-le si nécessaire.

### ***Le générateur est en surcharge***

- Vérifiez la charge et réduisez-la au besoin.

### ***Le générateur est en surchauffe***

- Le générateur est en surcharge ; vérifiez la charge et réduisez-la au besoin.
- Le ventilateur ne fonctionne pas ou fonctionne mal. Vérifiez le ventilateur et contactez votre service technique au besoin.

### ***Niveau d'huile trop bas***

- Faites l'appoint d'huile.

### **Le moteur tourne, mais la prise ne donne pas de courant**

#### ***Le disjoncteur s'est déclenché***

- Réinitialisez-le en actionnant à nouveau le commutateur (ON).

#### ***La fiche n'est pas bien insérée dans la prise ou une charge fautive est raccordée***

- Vérifiez les raccordements et les plaques signalétiques des appareils raccordés.

#### ***La prise de courant est défectueuse***

- Contactez votre service technique.

#### ***Un problème s'est produit dans le disjoncteur***

- Contactez votre service technique.

#### ***Problème dans le générateur***

- Contactez votre service technique.

### **Pour tout autre problème, adressez-vous à votre fournisseur ou service technique.**

**Attention !** Ne procédez jamais vous-même à des réparations à votre générateur. Confiez-les à votre service technique ou à un technicien qualifié dans ce domaine. Toute réparation mal effectuée a pour effet d'annuler la garantie et la responsabilité du fournisseur, de l'importateur et du fabricant !

## **Élimination**



À la fin de la durée de vie de l'appareil, mettez-le au rebut en suivant les lois et réglementations locales ou renvoyez l'appareil à votre fournisseur..

Dans un souci de protection de l'environnement, les générateurs, les batteries, l'huile moteur, etc. ne doivent pas être éliminés en même temps que les déchets ordinaires. Observez les réglementations officielles.

Éliminez l'huile moteur usagée de la manière officiellement prescrite. Vous devez récupérer l'huile dans un récipient hermétiquement fermé, que vous confiez ensuite à un point de collecte prévu à cet effet.

Observez les règles locales pour évacuer les batteries. L'élimination non conforme d'une batterie peut avoir un impact important sur l'environnement.

## **Schéma de câblage**

Le schéma de câblage figure à la fin de ce manuel.

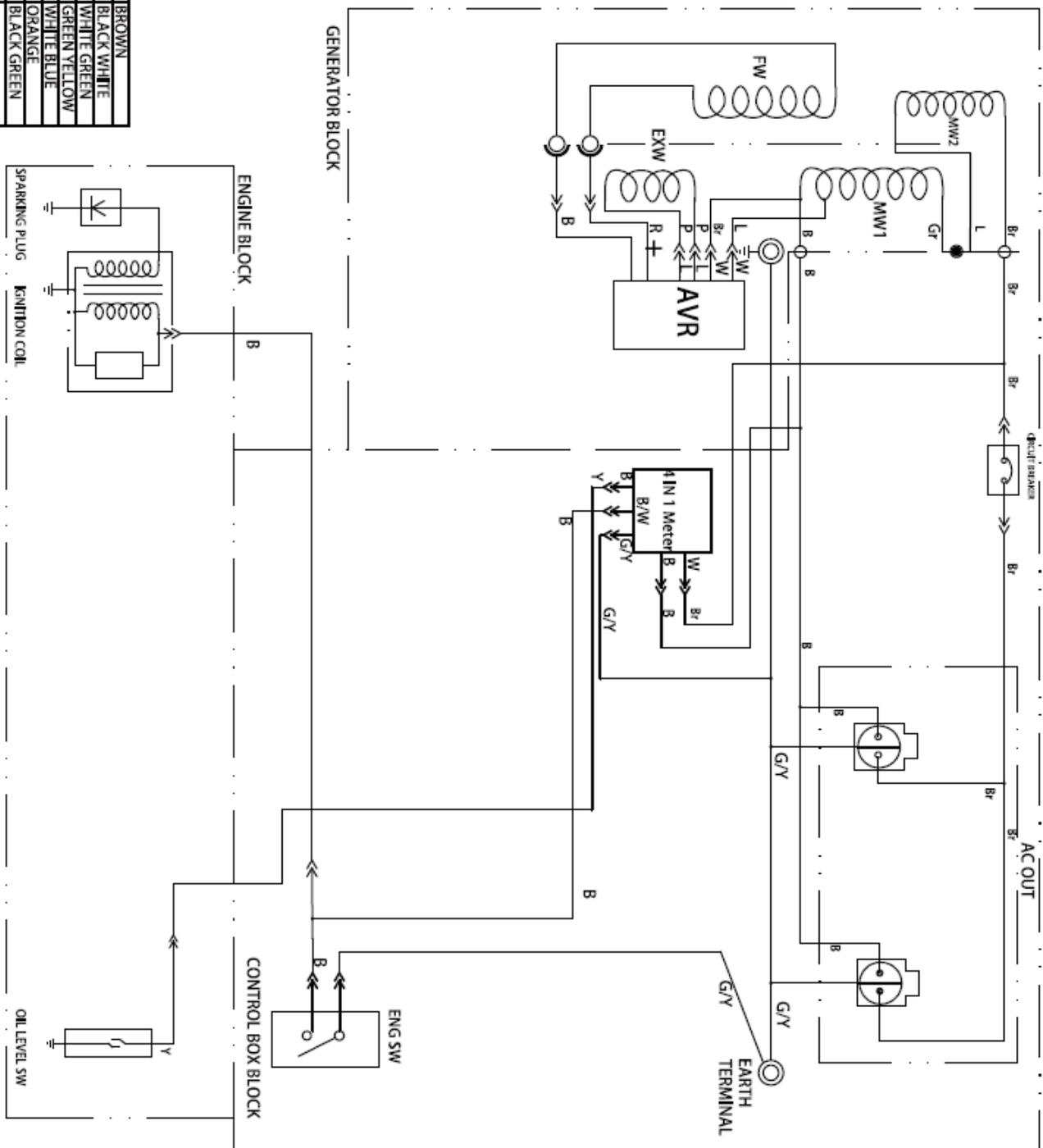
## **Pièces jointes**

La déclaration CE figure à la fin de ce manuel.

# Bedradingsdiagrammen / Wiring diagrams / Anschlussbild / Diagramme de l'installation électrique

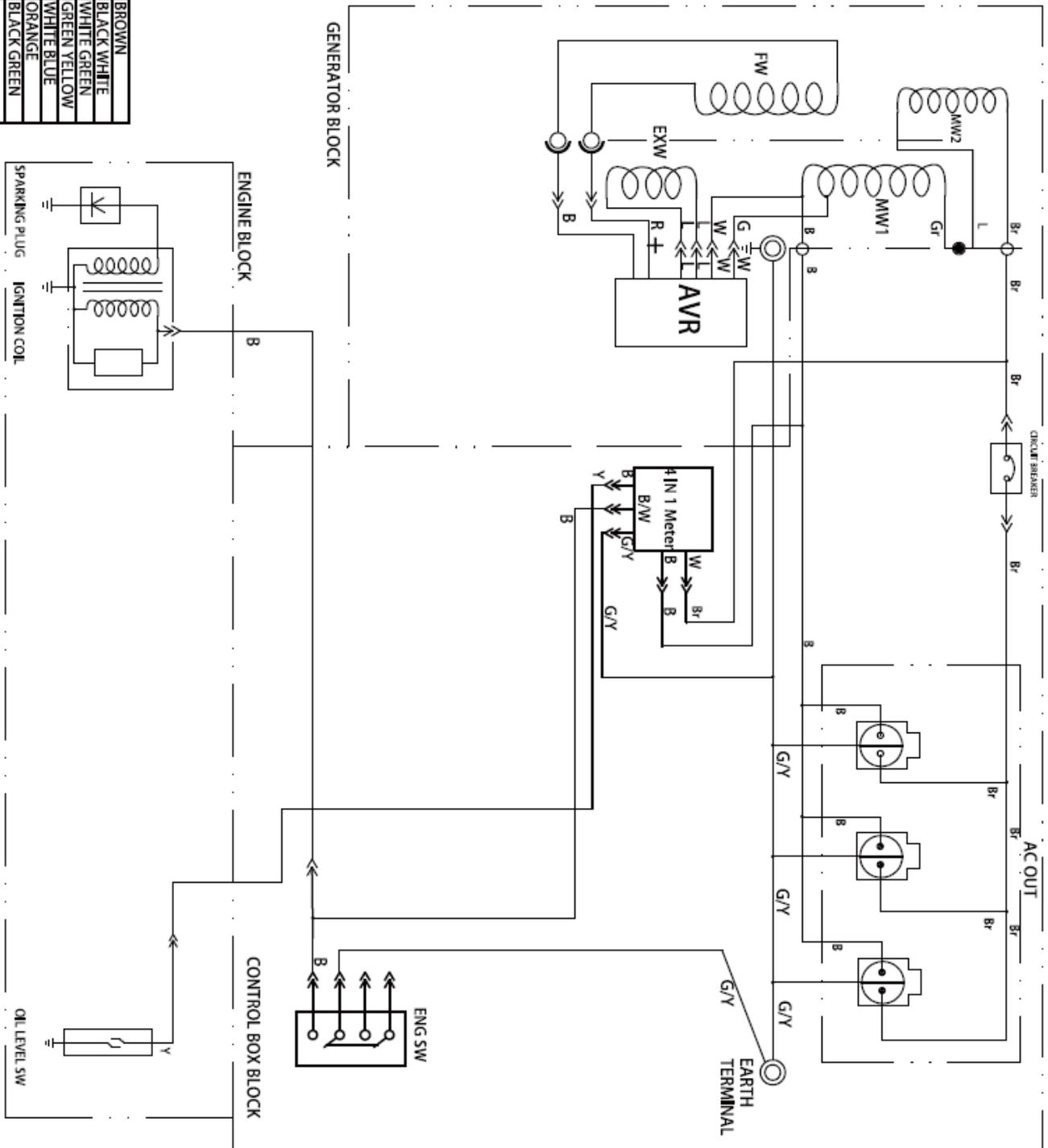
## MM3500

B	BLACK	Br	BROWN
Y	YELLOW	B/W	BLACK WHITE
L	BLUE	W/G	WHITE GREEN
G	GREEN	G/Y	GREEN YELLOW
R	RED	W/L	WHITE BLUE
W	WHITE	Or	ORANGE
Gr	GRAY	B/G	BLACK GREEN
P	PURPLE		



# MM5500 MM6500

B	BLACK	Br	BROWN
Y	YELLOW	B/W	BLACK WHITE
L	BLUE	W/G	WHITE GREEN
G	GREEN	G/Y	GREEN YELLOW
R	RED	W/L	WHITE BLUE
W	WHITE	Or	ORANGE
Gr	GRAY	B/G	BLACK GREEN
P	PURPLE		



## CE-declaration

### Manufacturer:

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden  
The Netherlands

### declares that this declaration of conformity is under the sole responsibility of the manufacturer

Product: petrol generator  
Brand name: EUROM  
Model: MM3500, MM5500, MM6500  
Item number:

### Complies with the following harmonization rules:

Low Voltage Directive:	LVD 2014/35/EU
Electromagnetic compatibility Directive:	EMC 2014/30/EU
Restriction of Hazardous Substances RoHS Directive:	2011/65/EU&(EU)2015/863
Machine Directive:	2006/42/EC
Regulation relating to gaseous ...	EURO V 2016/1628/EUR
Individual room heaters:	(EU) 2015/1188

### Applied harmonized standards:

EN 60204-1:2006+A1:2009  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 61000-6-2 :2005  
EN 61000-6-4:2007+A1 :2011  
EN 8528-13:2016  
EN 12100:2010

### Signed for and on behalf of:

Genemuiden, 08-06-2023  
W.J. Bakker, alg. Dir.



A handwritten signature in black ink, consisting of several horizontal strokes and a vertical line, with the name 'Bakker.' written below it.



**EUROM**

Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden  
The Netherlands  
[info@eurom.nl](mailto:info@eurom.nl)  
[www.eurom.nl](http://www.eurom.nl)

080623